



b70  
DECO



bernette

SWISS DESIGN





# Sommarario

<b>PRESCRIZIONI DI SICUREZZA .....</b>	<b>4</b>	2.2	Perno portafilo .....	24	
<b>Importanti informazioni .....</b>	<b>6</b>		Perno portafilo orizzontale .....	24	
<b>1 My bernette Ricamo .....</b>	<b>8</b>		Secondo perno portafilo .....	24	
1.1	Panoramica della macchina .....	8	2.3	Collegare il modulo per ricamo .....	25
	Vista frontale - Manopole e pulsanti .....	8	2.4	Piedino per ricamo .....	26
	Vista frontale .....	10		Montare il piedino per ricamo .....	26
	Vista superiore .....	11		Selezionare un piedino .....	27
	Vista posteriore .....	11	2.5	Ago .....	27
	Panoramica modulo per ricamo .....	12		Montare l'ago per ricamo .....	27
1.2	Accessori .....	13	2.6	Infilatura .....	28
	Accessori in dotazione .....	13		Preparare l'infilatura .....	28
	Panoramica piedini .....	14		Infilare il filo superiore .....	29
1.3	Panoramica display .....	14		Avvolgere la spolina del filo inferiore .....	33
	Panoramica Funzioni/Indicazioni .....	14		Infilare il filo inferiore .....	34
	Panoramica Impostazioni del sistema .....	15	2.7	Selezionare un ricamo .....	36
	Panoramica menu selezione Ricamo .....	15	2.8	Telaio .....	37
	Panoramica caselle e funzioni .....	15		Panoramica Selezione del telaio .....	37
1.4	Ago, filo e stoffa .....	17		Selezionare il telaio .....	37
	Panoramica aghi .....	17		Stabilizzatore da strappare .....	37
	Esempio per la specificazione dell'ago .....	18		Stabilizzatore da tagliare .....	37
	Scelta del filo .....	18		Utilizzare dello spray adesivo .....	38
	Rapporto ago/filo .....	19		Spray inamidante .....	38
1.5	Informazioni importanti per il ricamo .....	19		Stabilizzatore termoadesivo .....	38
	Filo superiore .....	19		Stabilizzatore autoadesivo .....	38
	Filo inferiore .....	20		Stabilizzatore idrosolubile .....	38
	Scelta del ricamo .....	20		Preparare il telaio .....	39
	Prova di ricamo .....	20		Montare il telaio .....	40
	Ricamare motivi provenienti da terzi parti .....	20		Panoramica delle funzioni di ricamo .....	41
	Punti stabilizzanti .....	21		Selezionare il centro del motivo .....	41
	Dimensione del motivo di ricamo .....	21		Centrare il telaio sulla posizione dell'ago .....	42
	Punto satin .....	21		Spostare il braccio di ricamo .....	42
	Punto step .....	22		Reticolato attivo/disattivato .....	42
	Punti di connessione .....	22	<b>3 Programma Setup .....</b>	<b>43</b>	
<b>2 Preparazione al ricamo .....</b>	<b>23</b>	3.1	Impostazioni del ricamo .....	43	
2.1	Collegare e accendere la macchina .....	23		Regolare la tensione del filo superiore .....	43
	Collegare la macchina .....	23		Impostare la velocità massima di cucito .....	43
	Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada) .....	23		Calibrare il telaio .....	43
	Accendere la macchina .....	23		Disattivare la funzione Fermapunto .....	44
	Fissare lo stilo touchscreen .....	23		Impostare il taglio automatico del filo .....	44
				Regolare l'altezza del piedino .....	45
			3.2	Selezionare impostazioni personali .....	45

3.3	Funzioni di controllo .....	46	5.8	Modificare i colori del ricamo .....	61
	Sensore del filo superiore .....	46		Panoramica Modificare i colori .....	61
	Sensore del filo inferiore .....	46		Modificare i colori .....	61
3.4	Segnale acustico attivato/disattivato .....	46		Cambiare la marca del filo .....	62
3.5	Impostazioni della macchina .....	46	5.9	Ricamare il motivo di ricamo .....	63
	Impostare la luminosità del display .....	46		Panoramica menu di ricamo .....	63
	Calibrazione del display .....	47		Aggiungere l'imbastitura .....	63
	Ripristinare le impostazioni base .....	47		Spostare il telaio .....	63
	Aggiornare il firmware della macchina .....	47		Controllo del ricamo dopo la rottura del filo .....	64
	Controllare la versione firmware .....	48		Tagliare i fili di connessione .....	64
	Controllare il numero totale dei punti .....	48		Motivo di ricamo multicolore attivato/disattivato .....	65
	Selezionare la lingua .....	49		Indicazione del colore .....	65
<b>4</b>	<b>Impostazioni del sistema .....</b>	<b>50</b>	5.10	Gestione del ricamo .....	65
4.1	Programma Tutorial .....	50		Panoramica Gestione del ricamo .....	65
4.2	Modalità eco .....	50		Salvare il ricamo nella memoria personale .....	65
4.3	Cancellare con «clr» tutte le modifiche .....	50		Salvare il motivo di ricamo sulla chiavetta USB .....	66
<b>5</b>	<b>Ricamo creativo .....</b>	<b>51</b>		Sovrascrivere punti nella memoria .....	66
5.1	Panoramica Ricamo .....	51		Sovrascrivere il motivo di ricamo sulla chiavetta USB .....	66
	Selezionare un motivo di ricamo e sostituirlo .....	51		Caricare un ricamo dalla memoria personale .....	67
	Panoramica modifiche del ricamo .....	52		Caricare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB .....	67
	Spostare il ricamo .....	52		Cancellare un motivo di ricamo nella memoria personale .....	67
5.2	Selezionare un motivo di ricamo e sostituirlo .....	53		Cancellare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB .....	67
5.3	Controllare la durata e la dimensione del ricamo .....	53	<b>6</b>	<b>Ricamo .....</b>	<b>68</b>
5.4	Regolare la velocità .....	53	6.1	Ricamare con il pulsante «Start/Stop» .....	68
5.5	Modificare il ricamo .....	54	6.2	Aumentare la velocità di cucito .....	68
	Panoramica modifiche del ricamo .....	54	6.3	Regolare la tensione del filo superiore .....	69
	Ingrandire la visualizzazione del ricamo .....	54	<b>7</b>	<b>Dispositivo BERNINA CutWork .....</b>	<b>70</b>
	Ridurre la visualizzazione del ricamo .....	54	7.1	Montare il dispositivo Cutwork .....	70
	Spostare la visualizzazione del ricamo .....	55	7.2	Tagliare .....	71
	Spostare il ricamo con la visualizzazione ingrandita .....	55	<b>8</b>	<b>Appendice .....</b>	<b>72</b>
	Spostare il ricamo .....	55	8.1	Manutenzione e pulizia .....	72
	Ruotare il disegno .....	56		Intervalli di pulizia e manutenzione .....	72
	Cambiare la dimensione del ricamo proporzionalmente .....	56		Pulire il display .....	72
	Effetto specchio .....	56		Pulire il crochet .....	72
	Controllare la dimensione e la posizione del ricamo .....	57		Lubrificare la barra ago .....	73
	Cancellare il motivo .....	57	8.2	Risoluzione di problemi .....	74
5.6	Creare una scritta .....	58	8.3	Messaggi di errore .....	76
	Panoramica Alfabeti ricamo .....	58	8.4	Dati tecnici .....	79
	Creare parole/frasi .....	58	<b>9</b>	<b>Panoramica Punti .....</b>	<b>80</b>
	Modificare parole/frasi .....	59	9.1	Panoramica motivi di ricamo .....	80
	Inarcare/curvare il testo .....	60		Personalizzare i ricami .....	80
	Modificare la densità del ricamo .....	60		Decorazioni .....	80
5.7	Combinare ricami .....	60		Motivi Quilt .....	83
	Combinare ricami .....	60			
	Cancellare un singolo motivo .....	61			

Bordure e pizzi .....	84
Bambini .....	85
Fiori .....	87
Stagioni .....	89
Asia .....	91
Sport/Hobby .....	91
Animali .....	94
Cutwork .....	96
Campagna .....	97
<b>Indice .....</b>	<b>98</b>

## PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Durante l'utilizzo della macchina attenersi alle seguenti fondamentali avvertenze per la sicurezza. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare questa macchina.

### PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

- Non lasciare la macchina incostudita, finché è collegata alla rete elettrica.
- Al termine del lavoro staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Protezione dalle radiazioni LED:

- Non guardare la lampada LED direttamente con degli strumenti ottici (p.es. lente d'ingrandimento). La lampada LED corrisponde alla classe di protezione 1M.
- Se la lampada LED è danneggiata o difettosa, contattare il un rivenditore bernette.

### AVVERTENZA

Per prevenire ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

- Per l'utilizzo della macchina, adoperare solo il cavo di alimentazione in dotazione. Il cavo di alimentazione per USA e Canada (spina di rete NEMA 1-15) può essere utilizzato solo per una tensione di rete massima di 150 V a terra.
- Questa macchina può essere utilizzata solo ai fini descritti in questo manuale.
- Utilizzare la macchina solo in ambienti asciutti.
- Non usare la macchina quando è umida o in un ambiente umido.
- Non usare la macchina come un giocattolo. Si consiglia una maggiore cautela quando la macchina è utilizzata da bambini o nelle vicinanze di bambini.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro della macchina e se comprendono i pericoli risultanti.
- Bambini non devono giocare con la macchina.
- Lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

- Non usare la macchina se il cavo o la spina sono danneggiati, se la macchina non funziona correttamente, se è caduta o danneggiata o se è caduta nell'acqua. In questi casi portare la macchina dal rivenditore autorizzato bernette più vicino per farla revisionare o riparare.
- Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Non usare la macchina se le prese d'aria sono bloccate. Tenere tutte le prese d'aria libere da fili, polvere e residui di stoffa.
- Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
- Non usare la macchina nei luoghi dove vengono adoperati gas propellenti (spray) o ossigeno.
- Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
- Per operazioni nell'area dell'ago, quali l'infilatura dell'ago, la sostituzione dell'ago, l'inserimento del crochet o la sostituzione del piedino, impostare l'interruttore principale su «0».
- Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
- Usare sempre una placca ago originale bernette. Una placca ago non idonea può provocare la rottura dell'ago.
- Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa. Tirare sempre la spina, non il cavo.
- Togliere la spina dalla presa per aprire o rimuovere i coperchi o per eseguire ogni tipo di lavori di manutenzione.
- Questa macchina è dotata di un doppio isolamento (eccetto USA, Canada e Giappone). Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare le indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.
- Il livello di pressione sonora in condizioni normali è inferiore a 70 dB (A).

## Importanti informazioni

### Disponibilità del manuale

La guida rapida è parte integrante della macchina.

- Tenere la guida rapida della macchina in un luogo adatto vicino alla macchina e pronta per la consultazione.
- Istruzioni per l'uso dettagliate possono essere scaricate all'indirizzo web [www.mybernette.com](http://www.mybernette.com).
- In caso di trasferimento della macchina a terzi, consegnare anche la guida rapida.

### Impiego corretto

La Sua macchina bernette è concepita e costruita per il solo uso domestico privato. La macchina serve per ricamare tessuti e altri materiali come descritto in questo manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. bernette non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di un uso improprio.

### Equipaggiamento e volume di fornitura

Questo manuale utilizza immagini esemplari a scopo illustrativo. Le macchine e gli accessori mostrati nelle immagini non devono necessariamente corrispondere all'effettivo volume di fornitura della vostra macchina. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese. Gli accessori menzionati o mostrati, che non sono compresi nella dotazione, possono essere acquistati come accessori speciali presso un rivenditore specializzato bernette. Potete trovare ulteriori accessori all'indirizzo [www.mybernette.com](http://www.mybernette.com).

Per motivi tecnici e al fine di migliorare il prodotto, è possibile che vengano apportate in qualsiasi momento e senza preavviso modifiche all'equipaggiamento della macchina e all'entità della fornitura.

### Manutenzione di prodotti con doppio isolamento

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta «Doppio Isolamento» oppure «isolato doppio».



Anche il simbolo può indicare un prodotto a doppio isolamento.

### Tutela dell'ambiente

BERNINA International AG si sente impegnata nella tutela dell'ambiente. Ci sforziamo di aumentare la compatibilità ambientale dei nostri prodotti migliorando continuamente la loro tecnologia di progettazione e produzione.



La macchina è contrassegnata dal simbolo del bidone della spazzatura barrato. Ciò significa che la macchina non deve essere smaltita nei rifiuti domestici quando non è più necessaria. Lo smaltimento errato può causare l'ingresso di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e quindi entrare nella catena alimentare e quindi danneggiare la nostra salute.

La macchina deve essere restituita gratuitamente ad un vicino punto di raccolta per apparecchi elettrici usati o ad un centro di raccolta per il riutilizzo della macchina. Informazioni sui punti di raccolta possono essere ottenute presso la vostra amministrazione comunale. Al momento dell'acquisto di una nuova macchina, il rivenditore è obbligato a riprendere gratuitamente la vecchia macchina e smaltirla correttamente.

Se la macchina contiene dati personali, l'utente è responsabile della cancellazione dei dati stessi prima della sua restituzione.

## Spiegazione dei simboli

 PERICOLO

Indica un pericolo con rischio elevato che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

 AVVERTENZA

Indica pericolo con rischio medio che, se non evitato, può provocare gravi lesioni.

 PRUDENZA

Indica pericolo con rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni di media o lieve entità.

ATTENZIONE

Indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe causare danni materiali.

# 1 My bernette Ricamo

## 1.1 Panoramica della macchina

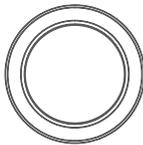
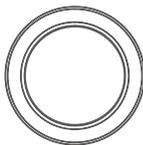
### Vista frontale - Manopole e pulsanti



- 1 Luce
- 2 Tagliafilo
- 3 Alza piedino
- 4 Start/Stop
- 5 Check Dimensione del ricamo

- 6 Ago alto/basso
- 7 Manopola multi-funzione superiore
- 8 Manopola multi-funzione inferiore
- 9 Centro del ricamo
- 10 Centrare il telaio alla posizione dell'ago

## Elementi di controllo

Numero	Elemento di controllo	Nome	Impiego
1		Luce	Premere il pulsante «Luce» per accendere o spegnere la luce.
2		Tagliafilo	> Per tagliare il filo superiore e inferiore automaticamente, premere il pulsante «Tagliafilo».
3		Alza piedino	> Per abbassare il piedino e portarlo nella posizione sospesa, premere «Piedino alto/basso». > Per alzare il piedino, premere «Piedino alto/basso».
4		Start/Stop	Il pulsante «Start/Stop» serve per cambiare la posizione del piedino e per avviare la macchina. > Per avviare la macchina, tenere premuto per 2 secondi il pulsante «Start/Stop». > Per alzare il piedino nella posizione più alta, premere brevemente il pulsante «Start/Stop». > Per abbassare il piedino nella posizione sospesa, premere nuovamente «Start/Stop».
5		Check dimensione del ricamo	> Per posizionare il telaio a seconda della posizione dell'ago sul display, premere il pulsante «Check dimensione del ricamo».
6		Ago alto/basso	> Per infilare il filo inferiore, premere «Ago alto/basso».
7		Manopola multi-funzione superiore	Modificare il valore delle impostazioni nella modalità di ricamo e nel programma Setup con la «manopola multi-funzione superiore».
8		Manopola multi-funzione inferiore	Modificare il valore delle impostazioni nella modalità di ricamo e nel programma Setup con la «manopola multi-funzione inferiore».
9		Centro del ricamo	> Premere il tasto «Centro del ricamo» per posizionare il telaio in modo, che l'ago si trovi esattamente sopra il centro del ricamo.

Numero	Elemento di controllo	Nome	Impiego
10		Centrare il telaio alla posizione dell'ago	> Per facilitare l'infilatura dell'ago e per creare abbastanza spazio tra l'ago e il bordo del telaio, premere il pulsante «Centro del telaio sulla posizione dell'ago».

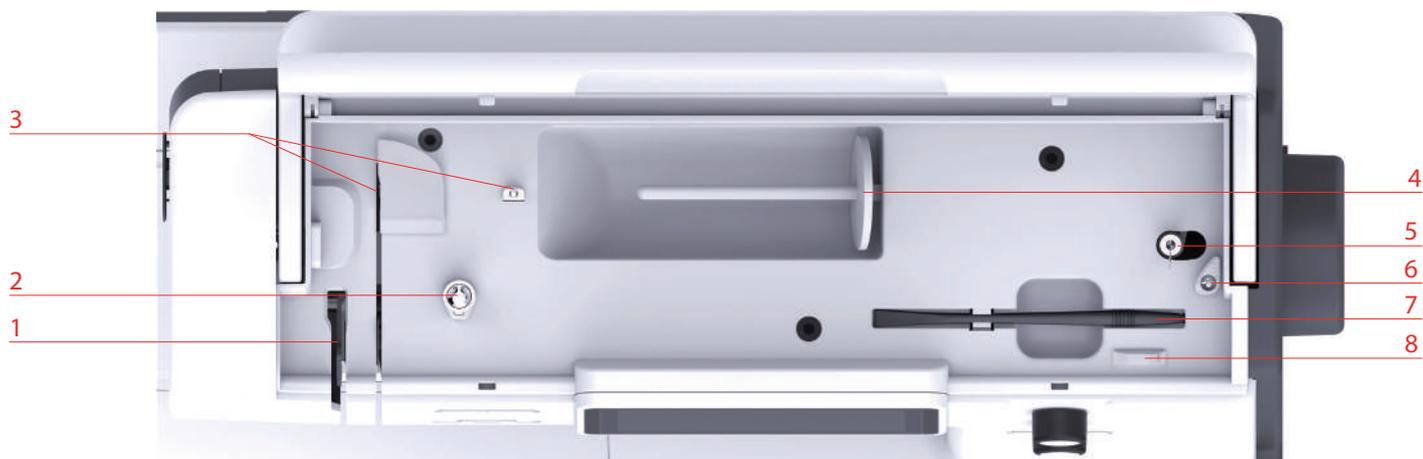
### Vista frontale



- 1 Connessione modulo per ricamo
- 2 Coperchio del crochet
- 3 Placca ago
- 4 Piedino per ricamo
- 5 Luce
- 6 Infilatore dell'ago

- 7 Tagliafilo
- 8 Regolatore della velocità
- 9 Leva tendifilo
- 10 Coperchio superiore
- 11 Display LCD

### Vista superiore



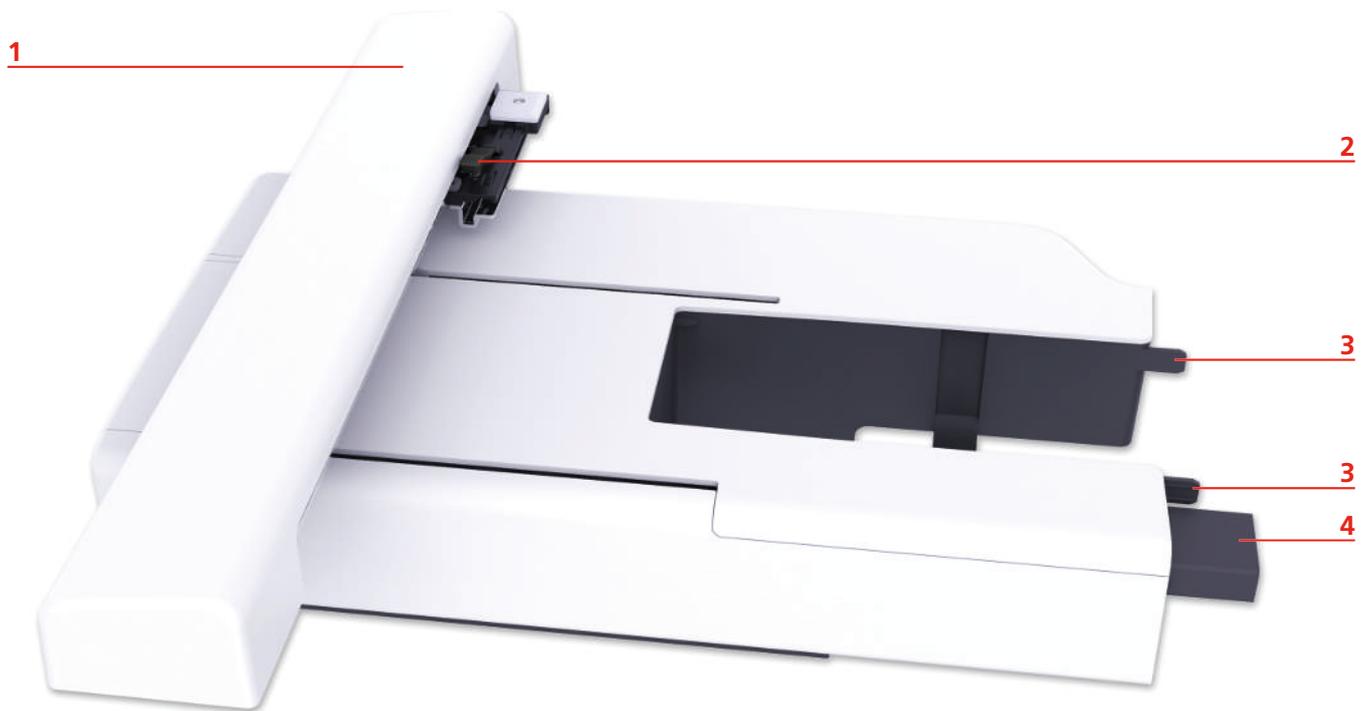
- |   |                       |   |  |
|---|-----------------------|---|--|
| 1 | Leva tendifilo        | 5 | Unità filarello e supporto per secondo perno portafilo |
| 2 | Pre-tensione del filo | 6 | Fermo filarello  |
| 3 | Guida filo            | 7 | Stilo touchscreen                                      |
| 4 | Perno portafilo       | 8 | Tagliafilo   |

### Vista posteriore



- |   |                               |   |                       |
|---|-------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Preso del cavo di connessione | 5 | Volantino             |
| 2 | Prese d'aria                  | 6 | Maniglia da trasporto |
| 3 | Connessione USB               | 7 | Prese d'aria          |
| 4 | Interruttore principale       |   |                       |

## Panoramica modulo per ricamo



- |   |                                |   |                             |
|---|--------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Braccio di ricamo              | 4 | Connessione con la macchina |
| 2 | Aggancio per fissare il telaio | 5 | Pulsante di rilascio        |
| 3 | Guide di collegamento          |   |                             |



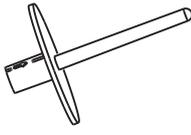
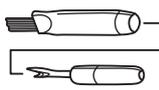
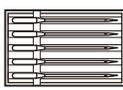
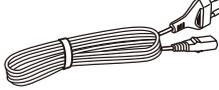
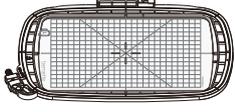
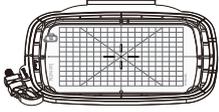
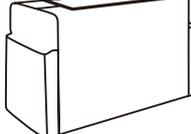
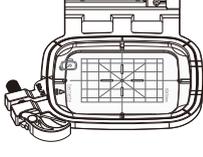
## 1.2 Accessori

**Tutti diritti riservati:** Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina possono essere modificate in ogni momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

### Accessori in dotazione

Ulteriori accessori potete trovare sul sito [www.mybernette.com/accessories](http://www.mybernette.com/accessories).



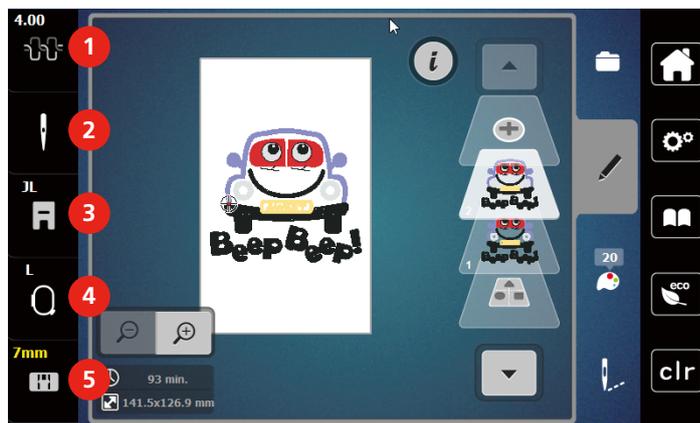
Immagine	Nome	Immagine	Nome
	Spoline (3x)		Secondo perno portafilo
	Rete svolgifilo		Stilo touchscreen
	Pennello e taglia asole		Assortimento aghi
	Disco svolgifilo grande		Cavo di alimentazione
	Disco svolgifilo medio		Supporto di feltro
	Disco svolgifilo piccolo (2x)		Telaio grande, 160 x 260 mm con mascherina di plastica
	Cacciavite		Telaio medio, 120 x 180 mm con mascherina di plastica
	Copertura antipolvere		Telaio piccolo, 50 x 70 mm con mascherina di plastica
	Olio		

## Panoramica piedini

Immagine	Nome	Impiego
	Piedino molleggiato per ricamare (JX)	Per ricamare
	Piedino per ricamo (JL)	Per ricamare

## 1.3 Panoramica display

### Panoramica Funzioni/Indicazioni



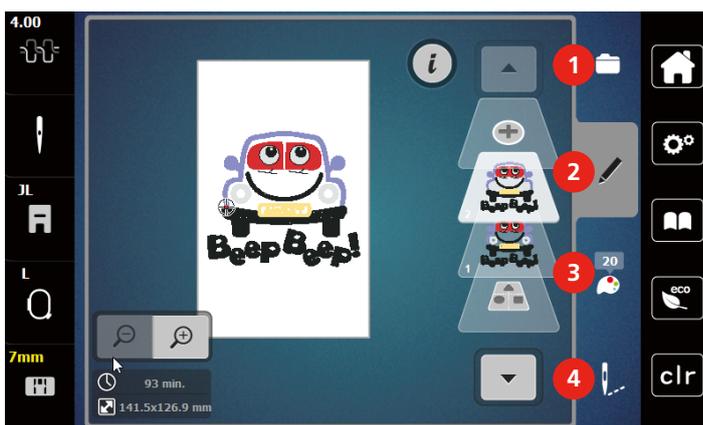
- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Tensione del filo superiore                   | 4 | Indicazione del telaio/ Selezione del telaio |
| 2 | Selezione dell'ago                            | 5 | Indicazione della placca ago                 |
| 3 | Indicazione del piedino/Selezione del piedino |   |  |

### Panoramica Impostazioni del sistema



- |   |                 |   |                                   |
|---|-----------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Home            | 4 | eco                               |
| 2 | Programma Setup | 5 | Ripristino della regolazione base |
| 3 | Tutorial        |   |                                   |

### Panoramica menu selezione Ricamo



- |   |                                |   |                     |
|---|--------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Selezione del motivo di ricamo | 3 | Informazione colori |
| 2 | Modifica motivo di ricamo      | 4 | Ricamo              |

### Panoramica caselle e funzioni

Immagine	Nome	Impiego
	Chiudere	La finestra si chiude e le modifiche precedentemente impostate sono accettate.
	Caselle «-/+»	Premere le caselle «-» e «+» per modificare i valori delle impostazioni.
	Confermare	Conferma le modifiche precedentemente impostate. La finestra si chiude

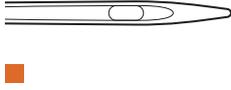
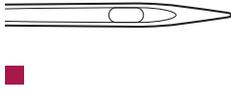
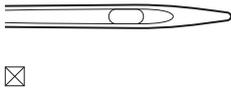
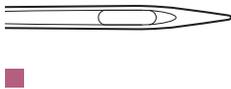
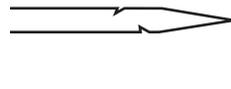
Immagine	Nome	Impiego
	Interrompere	L'azione viene interrotta. La finestra si chiude senza mantenere le modifiche.
	Cursore	Spostare il cursore per modificare le impostazioni.
	Interruttore	Premere l'interruttore per attivare o disattivare le funzioni.
	Cronologia della navigazione	Con la cronologia della navigazione è possibile scorrere indietro nel display precedente.
	Macchina	Caricare un motivo nella macchina oppure salvare un motivo.
	Chiavetta USB	Caricare un motivo sulla chiavetta USB oppure salvare un motivo.
	Memoria libera	La barra verde indica lo spazio libero della memoria come percentuale (%).
	Funzione di trascinamento	Trascinare lo stilo touchscreen o il dito in alto o in basso sul display per visualizzare ulteriori funzioni.
	Casella gialla	Per ripristinare le impostazioni standard, premere la casella incorniciata in giallo.

## 1.4 Ago, filo e stoffa

L'ago si consuma con il tempo. L'ago deve essere sostituito regolarmente. Solo un ago con una punta perfetta può produrre punti impeccabili. Generalmente vale: Più fine è la stoffa, più sottile deve essere l'ago. Gli aghi indicati sono aghi standard o opzionali, a seconda del modello di macchina.

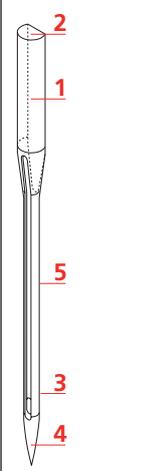
- Spessore dell'ago 70, 75: per i tessuti leggeri.
- Spessore dell'ago 80, 90: per i tessuti medio-pesanti.
- Spessore dell'ago 100: per stoffe pesanti.

### Panoramica aghi

Immagine	Nome ago	Descrizione ago	Impiego
	<b>Ago jersey/per ricamo</b>  130/705 H SUK 60-100	Punta sferica media	Per tessuti e maglia.  Per ricamo.
	<b>Ago per ricamo</b>  130/705 H-E 75, 90	Cruna larga, punta leggermente arrotondata, scanalatura larga	Per ricamo su tutte le stoffe naturali e sintetiche.
	<b>Ago per materiali sottili</b>  130/705 H SES 70, 90	Punta sferica piccola	Per tessuti e maglia leggeri.  Per il ricamo su stoffe sottili e delicate.
	<b>Ago metallic</b>  130/705 H METAFIL 80	Cruna lunga (2 mm) in tutti gli spessori	Per cucire e ricamare con fili metallizzati.
	<b>Ago per punciare</b>  PUNCH	Ago con uncini	Per lavorazioni di infeltrimento.

## Esempio per la specificazione dell'ago

Il sistema 130/705, usato comunemente per le macchine domestiche, è spiegato nella seguente grafica, prendendo come esempio un ago jersey/stretch.

	<p><b>130/705 H-S/70</b></p> <p><b>130</b> = Lunghezza gambo (1)</p> <p><b>705</b> = Gambo piatto (2)</p> <p><b>H</b> = Scanalatura (3)</p> <p><b>S</b> = Forma della punta (qui punta sferica media) (4)</p> <p><b>70</b> = Spessore ago 0.7 mm (5)</p>
---	--

## Scelta del filo

Per ottenere risultati perfetti la qualità dell'ago, del filo e della stoffa è molto importante.

Si consiglia di acquistare sempre filati di marca e di buona qualità.

- Fili di cotone sono fatti di fibre naturali e sono particolarmente adatti per il cucito dei tessuti di cotone.
- Filati di cotone mercerizzato sono leggermente lucidi e mantengono le loro caratteristiche anche dopo il lavaggio.
- Fili di poliestere sono estremamente resistenti e non scoloriscono.
- Fili di poliestere sono più elastici del cotone e sono quindi ideali per tutti gli impieghi che richiedono delle cuciture molto resistenti ed elastiche.
- Fili di rayon/viscosa hanno i vantaggi delle fibre naturali e sono particolarmente lucidi.
- Fili di rayon/viscosa sono particolarmente adatti per punti decorativi e ricami, dando a loro un bellissimo effetto luminoso.

## Rapporto ago/filo

	<p>Il rapporto ago/filo è corretto, se durante il cucito il filo scorre precisamente nella lunga scanalatura dell'ago e attraverso la cruna dell'ago. Il filo può essere fermato senza problemi.</p>
	<p>Il filo si può spezzare e si possono formare punti difettosi, se il filo ha troppo spazio nella scanalatura dell'ago e nella cruna.</p>
	<p>Il filo si spezza o si incastra, se il filo sfrega contro i bordi della scanalatura o non passa liberamente nella cruna.</p>

## 1.5 Informazioni importanti per il ricamo

### Filo superiore

La qualità del filo per ricamo (prodotto di marca) è molto importante, altrimenti la qualità del ricamo può risentirne a causa di irregolarità e rottura del filo.

L'aspetto del ricamo acquista più profondità, se il filo superiore è un filo lucido da ricamo. In commercio si trovano diverse marche, che offrono una vasta scelta di fili e di colori.

- Il filo di poliestere lucido è resistente, ad alta tenuta e mantiene il colore - adatto per qualsiasi tipo di ricamo.
- La viscosa è una fibra naturale, lucida e setosa - adatta a tutti i ricami che non sono sottoposti a lavaggi con candeggina ad alte temperature ed altre prove di resistenza.
- Filo brillante leggero/medio-pesante - adatto per creare effetti speciali nel ricamo.
- Per il ricamo con fili metallici è consigliabile disattivare il tagliafilo automatico e di evitare l'uso degli altri tagliafilo per non consumare i coltelli.

- Per lavorazioni con fili metallizzati si consiglia di ridurre la velocità e la tensione del filo superiore.



### Filo inferiore

Nel ricamo il filo inferiore è quasi sempre bianco o nero. Se il rovescio ed il dritto del ricamo devono essere uguali, si consiglia di usare il filo inferiore della stessa tonalità del filo superiore.

- Bobbin Fill è un filo di poliestere particolarmente morbido e sottile, molto adatto come filo inferiore. Questo speciale filo inferiore garantisce la tensione regolare e l'ottimale annodamento del filo superiore ed inferiore.
- Filati per rammendo e ricamo sono filati sottili di cotone mercerizzato, adatti per il ricamo su tessuti di cotone.



### Scelta del ricamo

Motivi semplici, composti da relativamente pochi punti sono indicati per stoffe leggere. Motivi più complessi e coprenti, p.es. motivi composti da tanti colori e punti con diverse angolazioni, sono generalmente più adatti a tessuti più sostenuti.

### Prova di ricamo

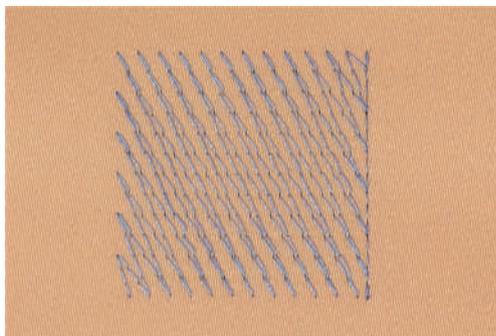
Eeguire la prova di ricamo sempre su un ritaglio della stoffa originale e con lo stabilizzatore che si intende usare per il progetto di ricamo. Fare la prova di ricamo sempre con lo gli stessi colori, lo stesso filo ed ago che si intende utilizzare per il progetto definitivo.

### Ricamare motivi provenienti da terzi parti

bernette consiglia, di caricare disegni di qualsiasi formato tramite il programma gratuito «ART-Link» o il programma «BERNINA Toolbox» sulla macchina o su una chiavetta USB.«ART-Link» garantisce che il motivo viene letto e ricamato correttamente. Scaricare gratuitamente il software «ART-Link» dal sito [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

### **Punti stabilizzanti**

I punti stabilizzanti creano la base per il ricamo, stabilizzano la stoffa ed evitano, che la stoffa si deformi durante il ricamo; i punti stabilizzanti impediscono inoltre, che il punti del ricamo affandano nelle stoffe a pelo alto o nelle maglie.

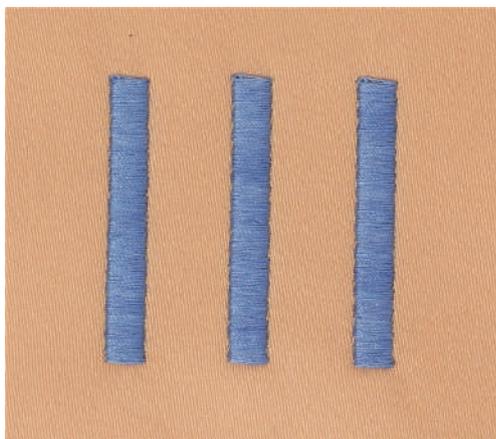


### **Dimensione del motivo di ricamo**

I ricami possono essere ingranditi o diminuiti nella macchina per ricamo oppure al PC con il software per ricamo (accessorio opzionale). Modifiche dei ricami entro il limite del +/- 20 % garantiscono i risultati migliori.

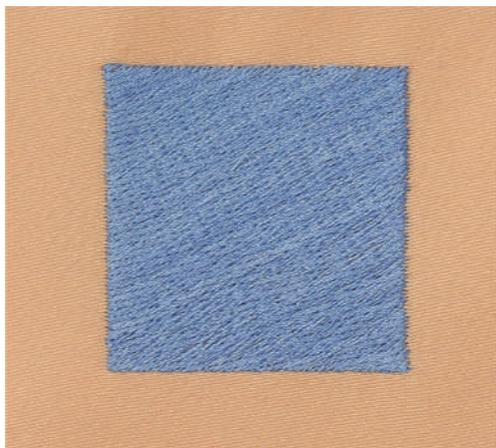
### **Punto satin**

Il punto satin è formato da uno zigzag molto fitto e coprente. I punti satin sono ideali per riempire forme sottili e piccole. Punti satin non sono adatti per riempire aree grandi, perché i punti satin lunghi sarebbero troppo lenti per coprire bene la stoffa. Inoltre c'è il rischio, che i fili di punti troppo lunghi rimangano agganciati, danneggiando il ricamo.



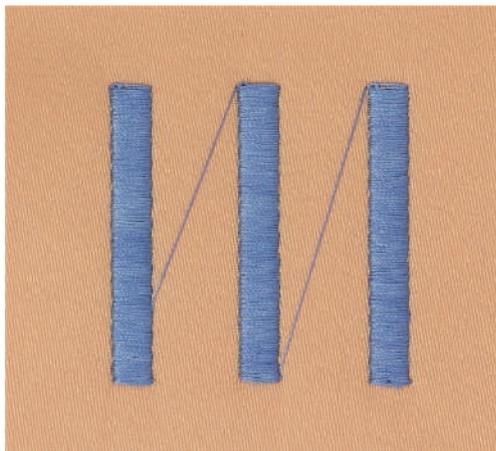
### **Punto step**

La macchina cuce a punto diritto, formando delle file molto fitte e creando un ricamo coprente.



### **Punti di connessione**

Punti lunghi, necessari per arrivare da una sezione del ricamo all'altra. La macchina esegue alcuni punti di fermatura, prima e dopo ogni punto di connessione. La macchina taglia i punti di connessione automaticamente.



## 2 Preparazione al ricamo

### 2.1 Collegare e accendere la macchina

#### Collegare la macchina

- > Inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina.



- > Inserire la spina del cavo nella presa elettrica.

#### Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada)

La macchina è dotata di una spina polarizzata (una parte è più larga dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, la spina può essere inserita nella presa in un solo modo. Se la spina non entra nella presa, girarla e riprovare. Se non entra nella presa comunque, si consiglia di contattare un elettricista per fare montare la presa adatta. La spina non deve essere modificata in alcun modo.

#### Accendere la macchina

- > Mettere l'interruttore principale «I».



#### Fissare lo stilo touchscreen

- > Attaccare lo stilo sull'apposito supporto.



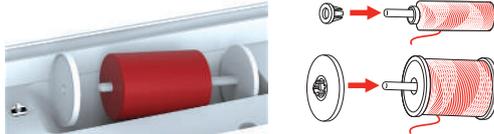
## 2.2 Perno portafilo

### Perno portafilo orizzontale

Inserire il rocchetto di filo e il disco svolgifilo.

Il disco svolgifilo garantisce lo svolgimento regolare del filo. Usare il disco svolgifilo solo con il portafilo orizzontale.

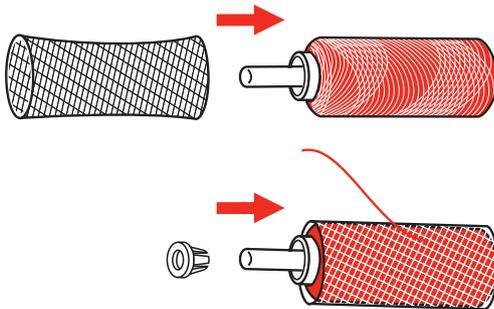
- > Inserire il filo sul perno portafilo.
- > Inserire il disco svolgifilo adatto sul rocchetto di filo in modo, che non rimane spazio tra il disco ed il filo.



Adoperare la rete di plastica

La rete mantiene il filo sul rocchetto e previene nodi e la rottura del filo. Usare la rete di plastica solo con il portafilo orizzontale.

- > Coprire il rocchetto con la rete.

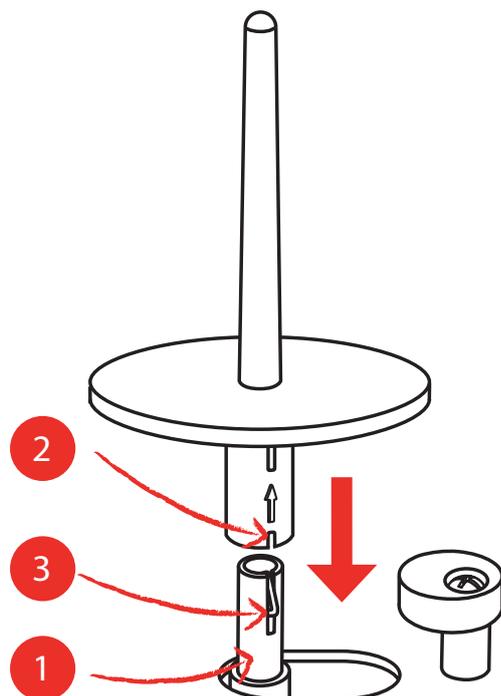


### Secondo perno portafilo

Inserire il secondo perno portafilo.

- > Inserire il secondo perno portafilo sul filarello (1).

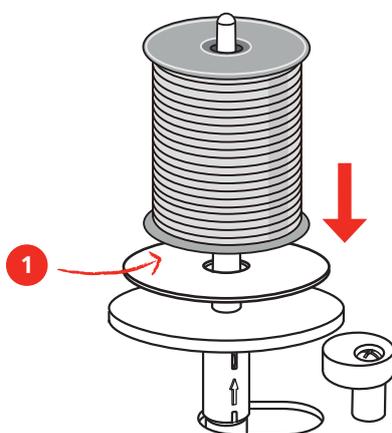
- > Posizionare il filarello (1) in modo, che la dentellatura (2) si innesta sulla molla (3).



Inserire il rocchetto di filo

Il supporto di feltro impedisce che il filo si avvolge intorno al perno portafilo.

- > Inserire il supporto di feltro (1) sul secondo perno portafilo.
- > Inserire il rocchetto di filo sul perno portafilo.



## 2.3 Collegare il modulo per ricamo

### ATTENZIONE

Trasportare il modulo per ricamo

Possibili danni al collegamento tra macchina e modulo di ricamo.

- > Prima del trasporto scollegare il modulo per ricamo dalla macchina.
- > Posizionare la macchina e il modulo per ricamo su una superficie stabile e piana.
- > Accertarsi, che il braccio del modulo si possa muovere liberamente.
- > Alzare il modulo per ricamo sul lato sinistro.

- > Inserire il modulo per ricamo con cautela da sinistra verso destra nella presa della macchina (1), spingendolo finché si innesta.



- > Per rimuovere il modulo per ricamo, tenerlo fermo, premere il pulsante di rilascio (2) ed estrarre il modulo per ricamo.

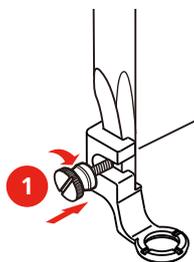


## 2.4 Piedino per ricamo

### Montare il piedino per ricamo

Montare il piedino per ricamo semplice

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.
- > Spegner la macchina e staccarla dalla rete elettrica.
- > Bloccare il piedino per ricamo (JL) da dietro con l'indice e serrare la vite (1).

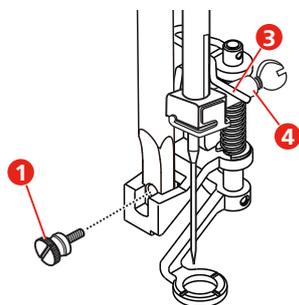


- > Dopo aver avviato la macchina, selezionare il piedino per ricamo nell'«Indicazione piedino a soletta».

Montare il piedino per ricamo molleggiato

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.

- > Spegner la macchina e staccarla dalla rete elettrica.
- > Montare il piedino molleggiato per ricamo (JX) sulla barra dell'ago facendo attenzione che le molle (3) si trovino sopra la vite di fissaggio dell'ago (4).
- > Stringere la vite (1).



- > Dopo aver avviato la macchina, selezionare il piedino per ricamo nell'«Indicazione piedino a soletta».

### Selezionare un piedino

Per consentire alla macchina di impostare l'altezza standard corretta per il piedino per ricamo montato, il piedino deve essere selezionato nell'«Indicazione piedino a soletta».

- > Accendere la macchina.
- > Premere la casella «Indicazione piedino a soletta».
  - Tutti i piedini per ricamo sono visualizzati sul display.



- > Selezionare il piedino per ricamo montato.
  - Viene visualizzata una descrizione del piedino da ricamo selezionato.
- > Premere la casella «Confermare».
  - Viene visualizzato il piedino da ricamo selezionato e impostata l'altezza standard.



## 2.5 Ago

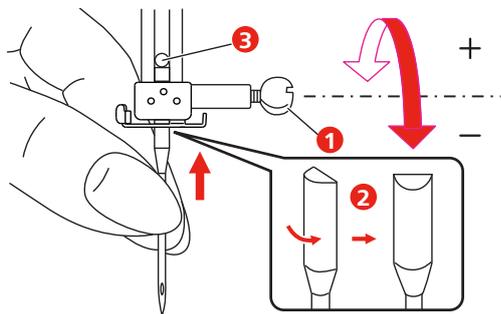
### Montare l'ago per ricamo



La cruna degli aghi per ricamo del tipo 130/705 H-SUK è più grande e leggermente smussata. Previene il logoramento dei filati per ricamo di rayon o cotone durante il ricamo. A seconda dello spessore del filo scegliere aghi n. 70-SUK - n. 90-SUK.

- > Alzare l'ago.
- > Spegner la macchina e staccarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere il piedino.
- > Allentare la vite di fissaggio (1) con il cacciavite ed estrarre l'ago.
- > Inserire l'ago da ricamo (2) con la parte piatta rivolta indietro.

- > Spingere l'ago in alto, fino all'arresto (3).
- > Stringere la vite di fissaggio (1) con il cacciavite.

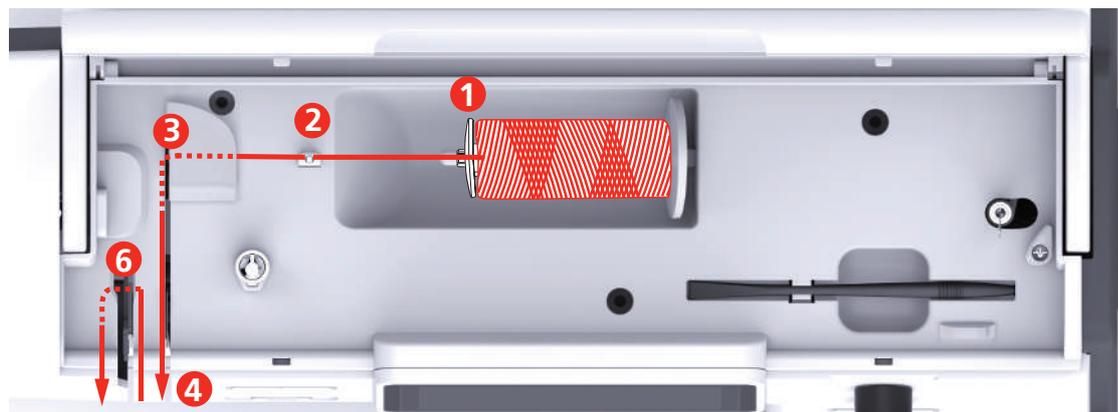


## 2.6 Infilatura

### Preparare l'infilatura

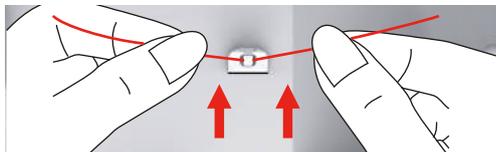
- > Alzare l'ago, premendo il pulsante «Ago alto/basso».
- > Alzare il piedino.

## Infilare il filo superiore

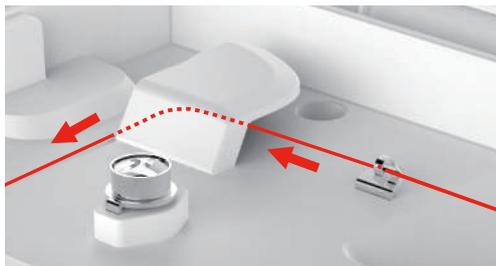


- |   |                       |    |                      |
|---|-----------------------|----|----------------------|
| 1 | Disco svolgifilo      | 7  | Guida                |
| 2 | Guida filo            | 8  | Guida                |
| 3 | Guida filo            | 9  | Leva dell'infilatore |
| 4 | Dischi della tensione | 10 | Gancetto di ferro    |
| 5 | Copertura tendifilo   | 11 | Tagliafilo           |
| 6 | Leva tendifilo        | 12 | Filo                 |

- > Inserire il rocchetto di filo sul perno portafilo a scomparsa in modo che il filo venga avvolto in senso orario.
- > Inserire un disco svolgifilo adatto.
- > Inserire il filo nella guida (2).



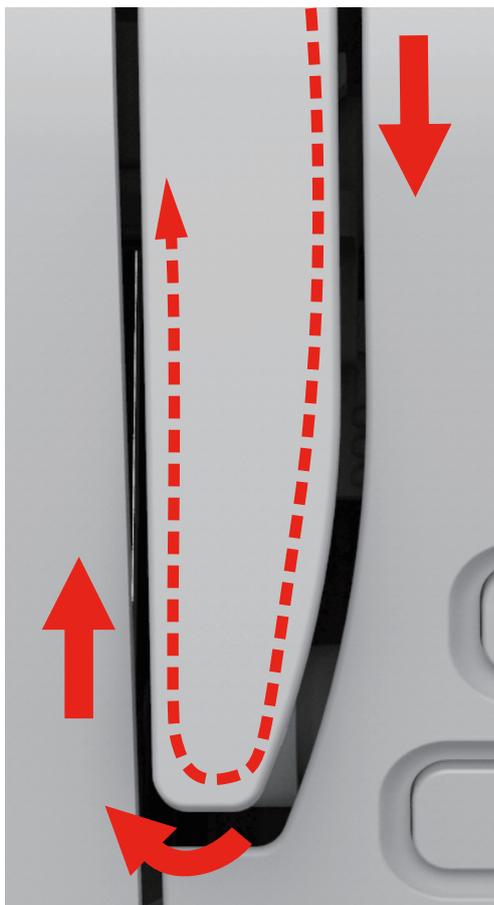
- > Inserire il filo nella guida (3).



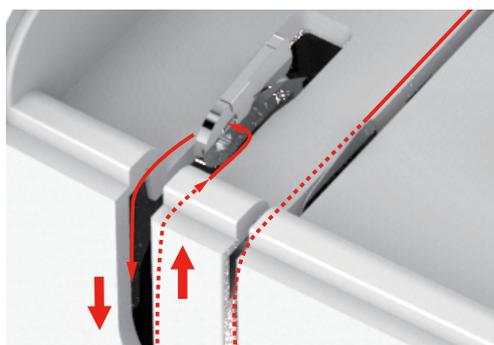
- > Tirare il filo verso il basso, lungo la scanalatura.



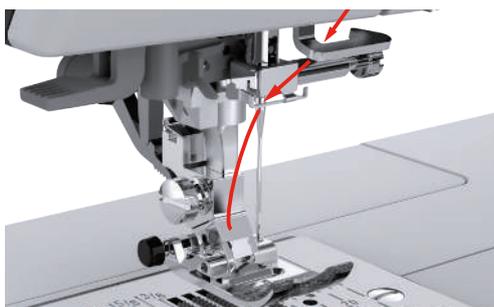
- > Tirare il filo in basso e intorno alla copertura della leva tendifilo.



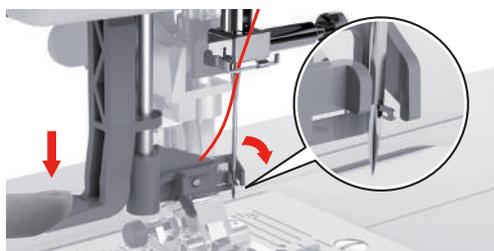
- > Agganciare il filo da sopra e da destra verso sinistra nella leva tendifilo e poi tirarlo nuovamente verso il basso.



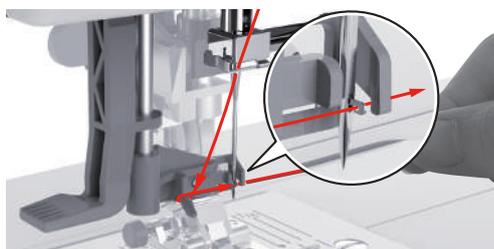
- > Inserire il filo nelle guide sopra il piedino.
- > Abbassare il piedino.



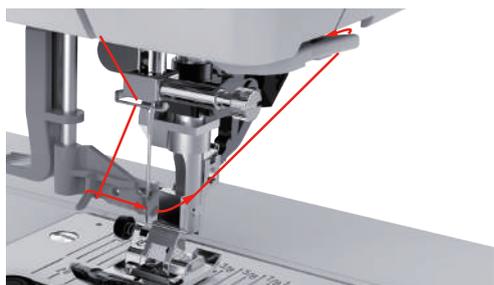
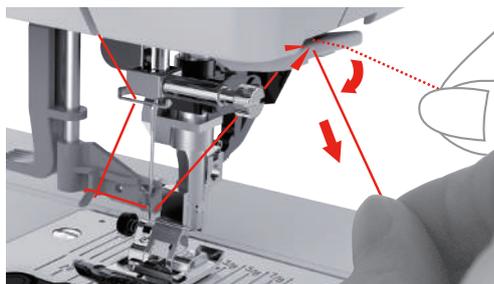
- > Abbassare la leva dell'infilatore completamente, fino allo scatto.
  - Il gancetto di ferro passa da dietro attraverso la cruna dell'ago.
  - Il piedino si abbassa automaticamente per evitare danni all'infilatore.



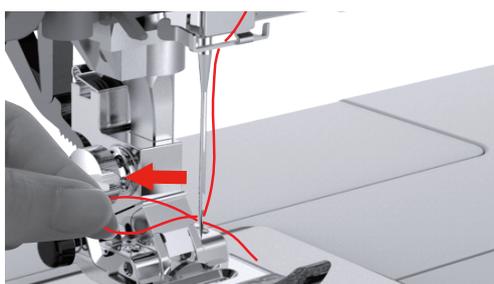
- > Portare il filo intorno alla guida.
- > Passare il filo davanti all'ago e sotto il gancetto dell'infilatore.



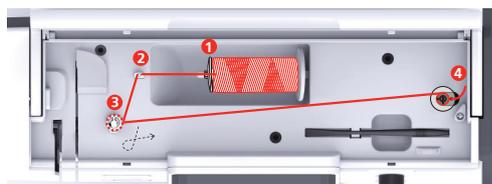
- > Per tagliare il filo in eccesso, prendere l'estremità del filo e tagliarla sul tagliafilo. **Nota:** Utilizzare il tagliafilo a destra solo durante l'infilatura dell'ago.



- > Per infilare l'ago alzare la leva dell'infilatore.
  - Il gancetto si sposta indietro e tira il filo attraverso la cruna, formando un cappio.
- > Tirare tutto il filo attraverso la cruna dell'ago.

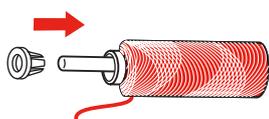


## Avvolgere la spolina del filo inferiore

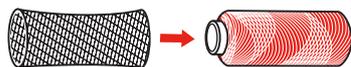


- |   |                  |   |                       |
|---|------------------|---|-----------------------|
| 1 | Disco svolgifilo | 3 | Pre-tensione del filo |
| 2 | Guida filo       | 4 | Perno portafilo       |

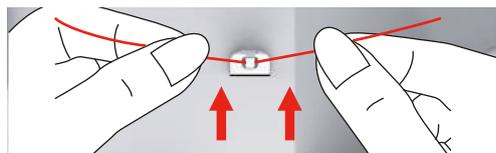
- > Inserire un rocchetto di filo e un disco svolgifilo sul perno portafilo.
- > Usare il disco svolgifilo piccolo per rocchetti di filo piccoli.



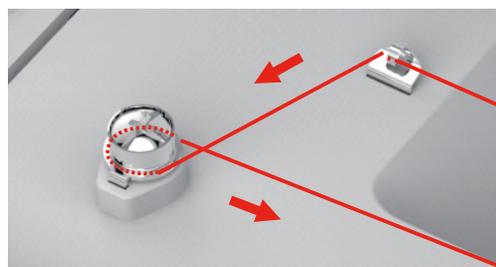
- > Usare la rete svolgifilo per impedire l'annodamento e la rottura del filo.



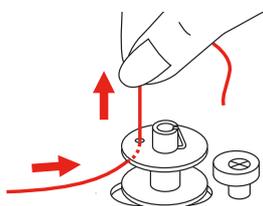
- > Inserire il filo nella guida.



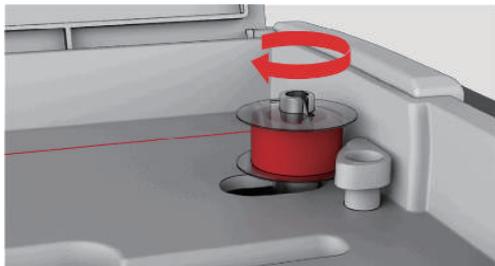
- > Passare il filo in senso orario intorno alla pre-tensione del filo.



- > Infilare il filo dall'interno in uno dei fori della spolina e mettere la spolina vuota sul filarello.



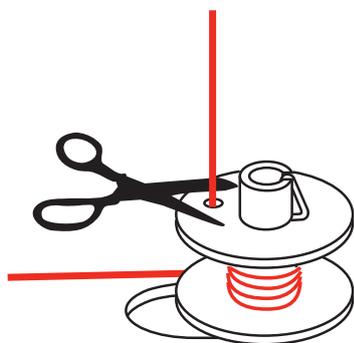
- > Spostare il filarello con la spolina verso destra.



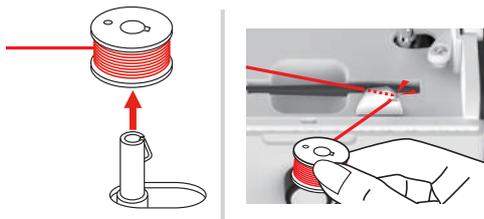
- Il tasto «Start/Stop» lampeggia e si apre il display dell'avvolgimento del filo inferiore.



- > Tenere l'estremità del filo con una mano.
- > Per bloccare il filo sulla spolina, avviare l'avvolgimento della spolina con il pulsante «Start/Stop» e arrestarlo nuovamente dopo alcuni giri.
- > Tagliare il filo in eccesso vicino al foro.



- > Per continuare l'avvolgimento della spolina, premere il tasto «Start/Stop».
- > Per arrestare l'avvolgimento della spolina del filo inferiore, premere il tasto «Start/Stop».
- > Rimuovere la spolina e tagliare il filo.

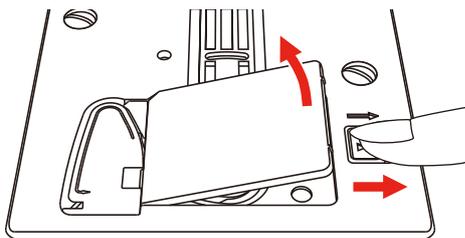


## Infilare il filo inferiore

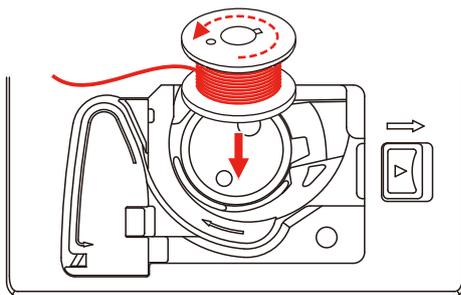
Presupposizione:

- L'ago è alzato.
- Il piedini è alzato.
- La macchina è spenta.

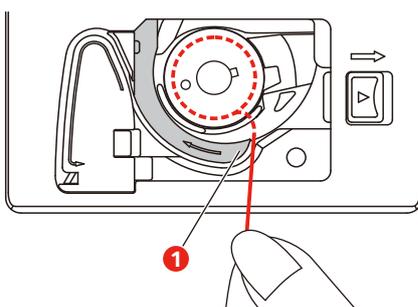
- > Per aprire il coperchio del crochet, spostare la presa verso destra.



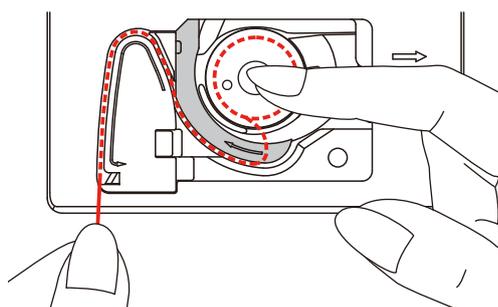
- > Inserire la spolina nuova, il filo è avvolto in senso antiorario.



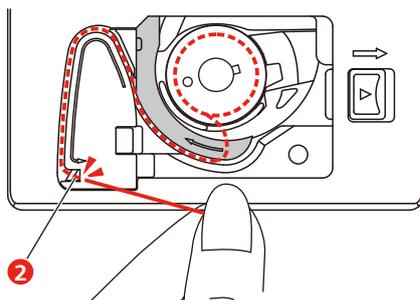
- > Inserire il filo nella fessura (1).



- > Premere leggermente sulla spolina.
- > Seguire la marcatura a freccia per inserire il filo correttamente nella guida.



- > Per tagliare il filo in eccesso, prendere l'estremità del filo e tagliarla sul tagliafilo (2).



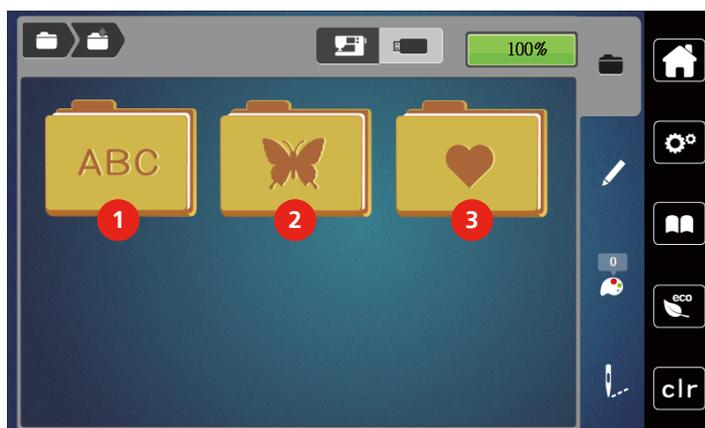
- > Chiudere il coperchio del crochet.

## 2.7 Selezionare un ricamo

Tutti i ricami possono essere ricamati così come sono, ma possono essere anche modificati con le funzioni che offre la macchina. Tutti i ricami sono elencati alla fine del manuale. Inoltre possono essere caricati ricami dalla memoria personale o dalla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).



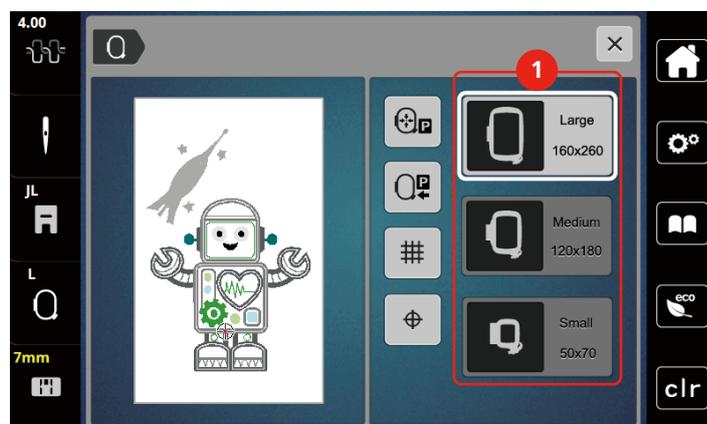
- > Premere la casella «Home».
- > Selezionare un alfabeto, motivo di ricamo o un ricamo personale da una delle cartelle.



- |   |                  |   |                  |
|---|------------------|---|------------------|
| 1 | Alfabeto         | 3 | Ricami personali |
| 2 | Motivo di ricamo |   |                  |

## 2.8 Telaio

### Panoramica Selezione del telaio



1 Selezione del telaio

### Selezionare il telaio

Si ottiene risultati ottimali, scegliendo il telaio più piccolo possibile per il motivo selezionato.

La dimensione del ricamo è programmata ed è indicata sul display.

Presupposizione:

- Un ricamo è selezionato.
- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.
- Il telaio attualmente montato è visualizzato sul display.
  - La macchina seleziona automaticamente il telaio ottimale per le dimensioni del ricamo.
  - Se il telaio preimpostato non è disponibile, è possibile selezionare un altro telaio.
  - Se viene usato un telaio che non corrisponde a quello selezionato, la macchina considera il telaio montato attivo e adatta l'area di ricamo al telaio.
- > Selezionare il telaio desiderato.



### Stabilizzatore da strappare

Lo stabilizzatore rinforza il progetto di ricamo. Lo stabilizzatore da strappare è adatto per tessuti e materiali non elasticizzati. E' possibile utilizzare 1 – 2 strati del materiale. Stabilizzatori sono disponibili in vari spessori. Sotto superfici ricamate più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa. Fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa. Al termine del ricamo strappare con cautela lo stabilizzatore in eccesso.

### Stabilizzatore da tagliare

Lo stabilizzatore rinforza il progetto di ricamo. Lo stabilizzatore da tagliare è adatto per tutti i materiali elasticizzati. E' possibile utilizzare 1 – 2 strati del materiale. Stabilizzatori sono disponibili in vari spessori. Sotto superfici ricamate più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa. Fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa. Al termine del ricamo tagliare con cautela lo stabilizzatore in eccesso.

## Utilizzare dello spray adesivo

L'uso dello spray adesivo è consigliato per tutti i tessuti elasticizzati e per maglieria. Lo spray impedisce lo spostamento e la deformazione della stoffa. Lo spray adesivo permette il perfetto posizionamento di applicazioni. Lo spray adesivo non deve essere utilizzato vicino alla macchina per evitare di sporcarla.

- > Spruzzare sullo stabilizzatore una quantità non eccessiva di spray adesivo da una distanza di 25 - 30 cm (9 - 12 inch).
- > Stendere la stoffa sullo stabilizzatore adesivato, evitando la formazione di pieghe, e premere per fare aderire la stoffa sullo stabilizzatore.
- > Fissare parti piccoli come tasche, colletti ecc. sullo stabilizzatore.
- > Per evitare che il telaio lasci segni sul materiale, p.es. su spugna, pile, pelle scamosciata, non intelaiare la stoffa, ma spruzzare lo spray sullo stabilizzatore intelaiato.
- > Incollare la stoffa da ricamare sullo stabilizzatore.
- > Eliminare eventuali residui di colla prima di avviare la macchina.

## Spray inamidante

Lo spray inamidante può dare più sostegno a stoffe leggere di tessitura rada. Rinforzare la stoffa sempre con uno stabilizzatore.

- > Spruzzare l'amido sulla stoffa da ricamare.
- > Lasciare la stoffa asciugare bene - eventualmente accelerare l'asciugatura con il ferro da stiro.

## Stabilizzatore termoadesivo

Stabilizzatori termoadesivi sono disponibili in vari spessori. Si consiglia di utilizzare uno stabilizzatore termoadesivo che si stacca facilmente dalla stoffa. Stabilizzatori termoadesivi sono adatti per tutte le stoffe elasticizzate che si deformano facilmente, p.es. maglia o jersey.

- > Stirare lo stabilizzatore sul rovescio della stoffa.

## Stabilizzatore autoadesivo

Stabilizzatori autoadesivi sono adatti per stoffe come jersey e seta e materiali che non possono essere intelaiati.

- > Intelaiare lo stabilizzatore con la carta protettiva rivolta in alto.
- > Incidere la carta protettiva con un oggetto appuntito (forbici da ricamo, spillo) per rimuovere la carta protettiva all'interno del telaio.
- > Porre la stoffa sull'adesivo e premere per incollarla.
- > Eliminare eventuali residui di colla prima di avviare la macchina.

## Stabilizzatore idrosolubile



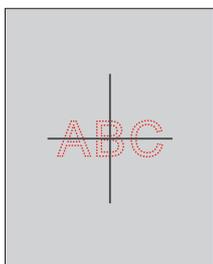
Per ricamare pizzi e macramé tendere nel telaio 1 - 3 strati di stabilizzatore idrosolubile. Dato che il motivo non viene ricamato su un sostegno di stoffa, rimane dopo il lavaggio solo il ricamo composto da fili. I singoli segmenti del ricamo devono essere collegati da punti corti, altrimenti il ricamo rischia di disfarsi dopo il lavaggio.

Stabilizzatori idrosolubili sono adatti per ricamare pizzo e macramé e per tessuti che sono così leggeri, che altri stabilizzatori trasparirebbero sotto la stoffa. Al termine del ricamo eliminare lo stabilizzatore, sciogliendolo nell'acqua. Lo stabilizzatore protegge stoffe a pelo alto, p.es. evitando di danneggiare i fili della spugna. Impedisce l'affondamento dei punti nella stoffa e che singoli fili del materiale spuntino tra il ricamo.

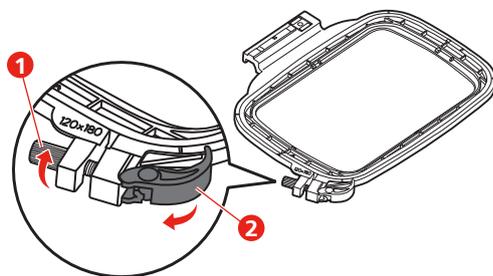
- > Porre lo stabilizzatore sul rovescio della stoffa.
- > Eventualmente fissare lo stabilizzatore con uno spray adesivo.
- > Coprire il diritto di stoffe a pelo alto con uno stabilizzatore adatto e imbastirlo eventualmente.
- > Intelaiare tutti gli strati insieme.
- > Al termine del ricamo sciacquare il motivo in acqua tiepida e stenderlo su una superficie piana.

## Preparare il telaio

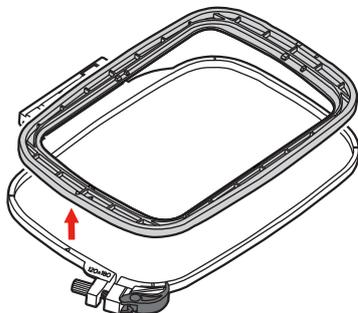
Il telaio per ricamo è composto da un telaio interno e da un telaio esterno. Ogni telaio è dotato di una mascherina di plastica. L'area di ricamo è contrassegnata da una griglia con quadrati di 1 cm (0,39 pollici). Il centro è contrassegnato da un foro e una croce. Le marcature desiderate possono essere trasferite sulla stoffa.



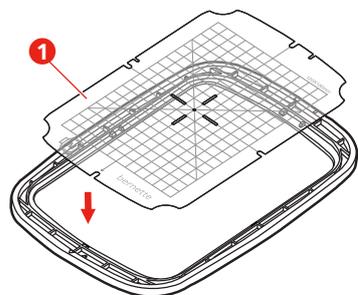
- > Allentare la vite (1) oppure aprire il dispositivo di sgancio rapido (2) sulla staffa esterna.
  - Se si cambia il tipo di materiale, adattare la chiusura del telaio con la vite.



- > Rimuovere il telaio interno.

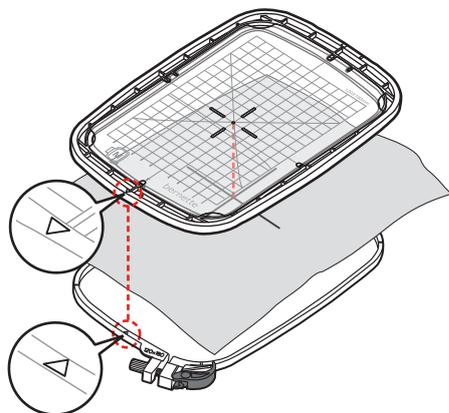


- > Inserire la mascherina di plastica (1) nel telaio interno in modo che il logo bernette si trovi sul bordo anteriore vicino alla freccia e farla innestare nella posizione corretta.

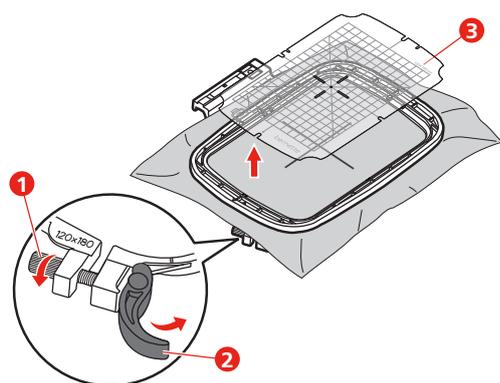


- > Posizionare il tessuto sotto il telaio interno in modo che sporga di almeno 2 cm sopra il telaio.
- > Allineare il centro del ricamo con il centro della mascherina.

- > Appoggiare il tessuto e il telaio interno sul telaio esterno. Le marcature a freccia dei due telai devono combaciare.

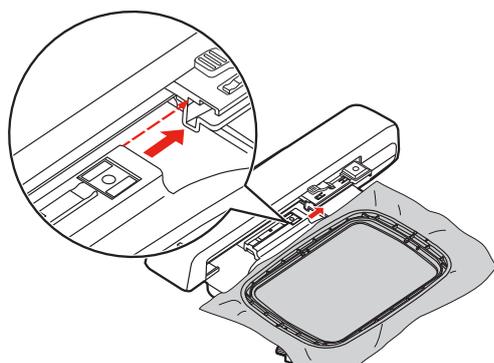


- > Premere il telaio interno nel telaio esterno, prestando attenzione di non spostare la stoffa.
- > Tendere la stoffa nel telaio.
- > Chiudere la leva di chiusura rapida (2). Serrare la vite (1) ulteriormente, se necessario.
- > Sul lato inferiore, il telaio interno deve sporgere circa 1mm oltre il telaio esterno, ciò impedisce che il telaio batte contro la placca ago.
- > La leva di chiusura rapida (2) facilita l'intelaiatura veloce con lo stesso tipo di stoffa.
- > Rimuovere la mascherina di plastica (3) dal telaio.

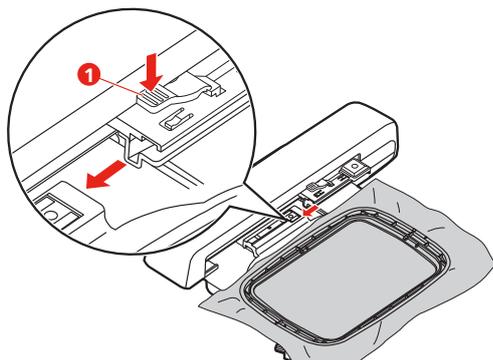


### Montare il telaio

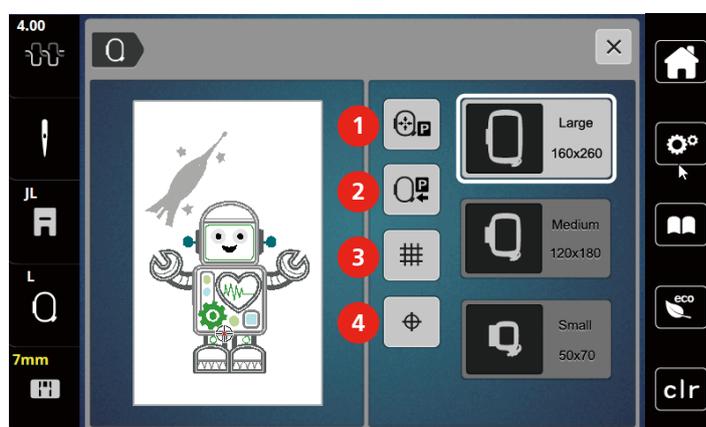
- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino per ricamo.
- > Posizionare il telaio sotto il piedino per ricamo.
- > Inserire il telaio nel binario del modulo di ricamo finché non scatta in posizione.
  - Il telaio è montato.



- > Per rimuovere il telaio, azionare la leva di sblocco e tirare il telaio indietro.



### Panoramica delle funzioni di ricamo



- |   |   |   |                               |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Centrare il telaio sulla posizione dell'ago | 3 | Reticolato attivo/disattivato |
| 2 | Spostare il braccio di ricamo               | 4 | Centro del ricamo             |

### Selezionare il centro del motivo

Il telaio viene posizionato in modo, che l'ago si trova direttamente al centro del motivo di ricamo.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione del telaio».



- > Premere la casella «Centro del telaio», per posizionare il telaio in modo, che l'ago si trova direttamente al centro del motivo di ricamo.
- > Premere nuovamente la casella «Centro del telaio», per posizionare il telaio in modo che l'ago si trovi direttamente all'inizio del motivo di ricamo.

### Centrare il telaio sulla posizione dell'ago

Lo spostamento del telaio facilita l'infilatura del filo superiore, se l'ago si trova vicino al telaio.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.



- > Per spostare il telaio al centro, premere la casella «Centrare il telaio sulla posizione dell'ago».
- > Infilare il filo superiore.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» per riportare il telaio alla posizione precedente.

### Spostare il braccio di ricamo

Il braccio di ricamo può essere spostato per la custodia del modulo per ricamo



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.
- > Rimuovere il telaio.



- > Per spostare il braccio di ricamo orizzontalmente verso sinistra, premere la casella «Spostare il braccio di ricamo».



- > Premere il pulsante «Start/Stop» per riportare il telaio alla posizione precedente.

### Reticolato attivo/disattivato

La visualizzazione del centro del telaio e del reticolato facilita il posizionamento del ricamo.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.



- > Per visualizzare il centro del telaio sul display della macchina, premere la casella «Reticolato attivato/disattivato».
- > Per visualizzare il reticolato, premere nuovamente la casella «Reticolato attivato/disattivato».
- > Per disattivare il centro del telaio e il reticolato, premere la casella «Reticolato attivato/disattivato».

## 3 Programma Setup

### 3.1 Impostazioni del ricamo

#### Regolare la tensione del filo superiore

Modifiche della tensione superiore fatte nel programma Setup si riflettono tutti i motivi di ricamo.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



> Premere la casella «Modificare la tensione del filo superiore».

> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-» per modificare la tensione del filo superiore.

#### Impostare la velocità massima di cucito

Questa funzione consente di ridurre generalmente la velocità massima.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



> Premere la casella «Modificare la velocità massima».

> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-», per modificare la velocità massima di cucito.

#### Calibrare il telaio

La calibrazione del telaio imposta la posizione dell'ago al centro del telaio.

Presupposizione:

- Il modulo di ricamo è collegato e il telaio con la relativa mascherina di plastica è montato.



> Premere la casella «Programma Setup».



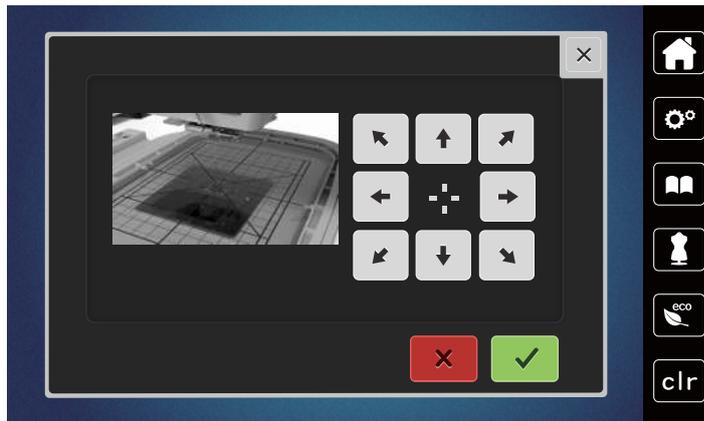
> Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



> Premere la casella «Calibrazione del telaio».

- La macchina riconosce il telaio automaticamente e sceglie la posizione al centro del telaio.

- > Posizionare l'ago con le frecce sul display esattamente al centro e confermare.



### Disattivare la funzione Fermapunto



- > Premere la casella nel «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Fermapunto attivato/disattivato».
- > Per disattivare i punti di fermatura, premere l'interruttore a sinistra nella parte inferiore del display.
  - La macchina non cuce i punti di fermatura, il filo inferiore deve essere estratto manualmente dalla stoffa intelaiata e tenuto fermo all'inizio del ricamo.
- > Premere nuovamente l'interruttore per attivare i punti di fermatura.

### Impostare il taglio automatico del filo



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».

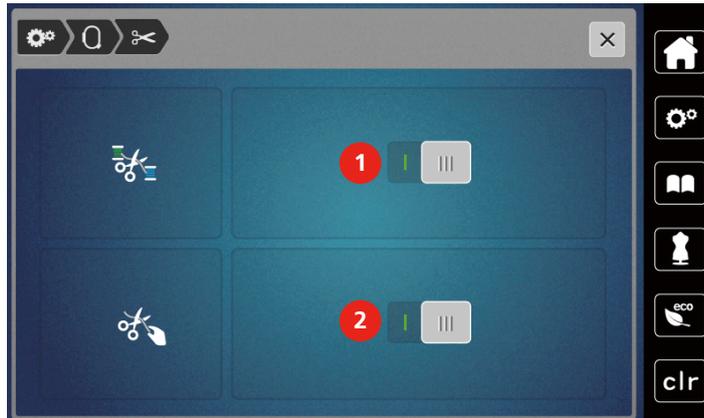


- > Premere la casella «Impostazioni del taglio».



- > Per disattivare il taglio automatico prima del cambio del filo, premere l'interruttore nella parte superiore del display (1).
- > Per attivare il taglio automatico prima del cambio del filo, premere nuovamente l'interruttore nella parte superiore del display (1).
- > Per disattivare il taglio automatico dopo l'inizio del ricamo, premere l'interruttore nella parte inferiore del display (2).
  - La macchina non si arresta per eseguire i punti di fermatura.
- > Per attivare il taglio automatico dopo il ricamo, premere l'interruttore nella parte inferiore del display (2).
  - La macchina si arresta dopo circa 7 punti.

- > Tagliare il filo in eccesso con le forbici.



### Regolare l'altezza del piedino



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Regolare l'altezza del piedino».
- > Per impostare la distanza tra il piedino e la placca ago, ruotare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» oppure premere le caselle «-» o «+».

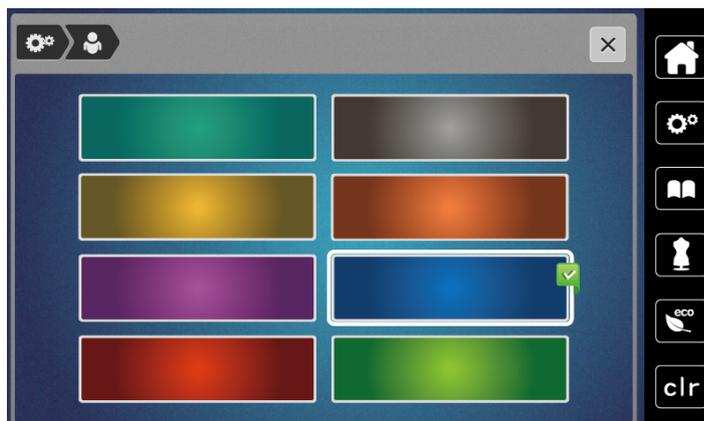
### 3.2 Selezionare impostazioni personali



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni personali».
- > Scegliere il colore del display desiderato.



### 3.3 Funzioni di controllo

#### Sensore del filo superiore



- > Premere la casella nel «Programma Setup».



- > Premere la casella «Funzioni di controllo».



- > Premere l'interruttore nella parte superiore del display per disattivare il sensore del filo superiore.
- > Premere nuovamente l'interruttore per attivare il sensore del filo superiore.

#### Sensore del filo inferiore



- > Premere la casella nel «Programma Setup».



- > Premere la casella «Funzioni di controllo».



- > Premere l'interruttore nella parte inferiore del display per disattivare il sensore del filo inferiore.
- > Premere nuovamente l'interruttore per attivare il sensore del filo inferiore.

### 3.4 Segnale acustico attivato/disattivato



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Per disattivare tutti segnali acustici, premere la casella «Segnale acustico attivato/disattivato».
- > Per attivare tutti segnali acustici, premere nuovamente la casella «Segnale acustico attivato/disattivato».

### 3.5 Impostazioni della macchina

#### Impostare la luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata a piacere.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Impostare la luminosità».
- > Spostare il cursore nella parte superiore del display con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» «-» per modificare la luminosità del display.

## Calibrazione del display

Ulteriori informazioni su questo argomento sono disponibili si trovano nel capitolo Appendice Risoluzione dei problemi alla fine del manuale.



> Premere la casella «Programma Setup».

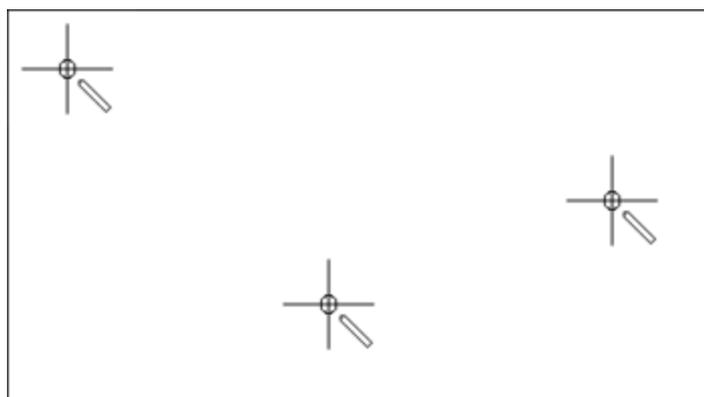


> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Calibrazione del display».

> Toccare con lo stilo touchscreen una croce dopo l'altra.



## Ripristinare le impostazioni base

**ATTENZIONE:** Questa funzione cancella tutte le impostazioni personalizzate.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Impostazioni base».



> Premere la casella «Impostazioni Ricamo».



> Premere la casella «Confermare» e riavviare la macchina per ripristinare tutte le impostazioni base.

## Aggiornare il firmware della macchina

Il firmware attuale della macchina e le istruzioni dettagliate per ogni passo dell'aggiornamento possono essere scaricati da [www.bernina.com](http://www.bernina.com). I dati e le impostazioni personali sono trasferiti automaticamente con l'aggiornamento del firmware.

**ATTENZIONE**

**Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) rimossa troppo presto**

L'aggiornamento del firmware non viene portato a termine e la macchina non può essere utilizzata.

- > Rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) solamente, se l'aggiornamento è stato portato a termine con successo.

- > Inserire nella porta USB della macchina una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale), formattata FAT32, che contiene la nuova versione firmware.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Versione firmware».



- > Per avviare l'aggiornamento del firmware, premere la casella «Update».

**Controllare la versione firmware**

Sul display è indicata la versione firmware della macchina.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Versione firmware».

**Controllare il numero totale dei punti**

Vengono visualizzati il numero totale di punti sulla macchina e il numero di punti dall'ultimo intervento dell'assistenza eseguito da un rivenditore bernette.

4.000.000 di punti dopo un intervento dell'assistenza, il simbolo  indica che si raccomanda la manutenzione da parte di un rivenditore bernette.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Versione firmware».

## Selezionare la lingua

L'interfaccia utente può essere impostata nella lingua desiderata, a seconda della richiesta dei clienti.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Selezione della lingua».

> Selezionare la lingua

## 4 Impostazioni del sistema

### 4.1 Programma Tutorial

Il Tutorial offre informazioni e spiegazioni relative a molti temi che riguardano il ricamo.



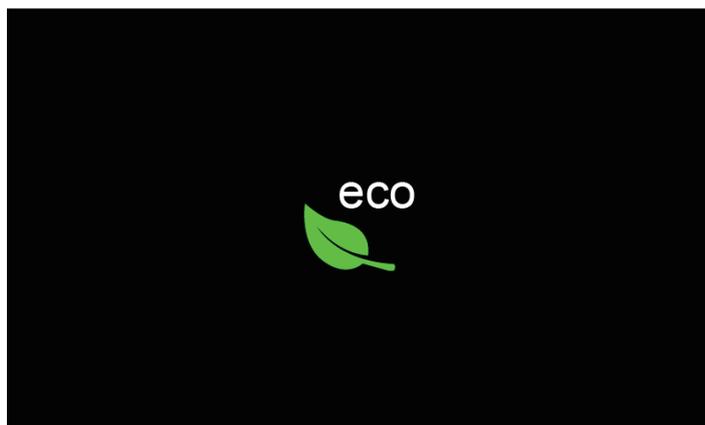
- > Premere la casella «Tutorial».
- > Selezionare il tema desiderato, per ottenere le informazioni richieste.

### 4.2 Modalità eco

Durante prolungate interruzioni di lavoro si può attivare la modalità di basso consumo per la macchina. Sul display nessuna selezione è consentita e la macchina non può essere avviata.



- > Premere la casella «Modalità eco».
  - Il display si spegne. La macchina riduce il consumo di corrente elettrica e le luci si spengono.



- > Premere la casella «eco» sul display.
  - La macchina è nuovamente pronta per cucire.

### 4.3 Cancellare con «clr» tutte le modifiche

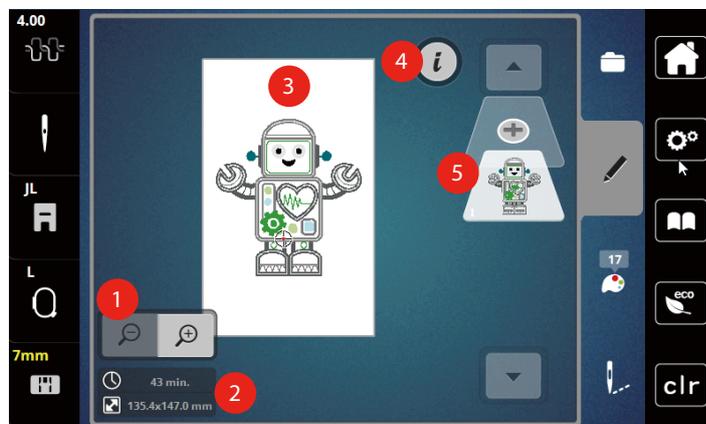
Tutte le modifiche apportate ai motivi possono essere ripristinate ai valori standard. Sono esclusi i motivi salvati nella memoria personale e le funzioni di sicurezza.



- > Premere la casella «clr».

## 5 Ricamo creativo

### 5.1 Panoramica Ricamo



- |   |   |   |                              |
|---|---|---|------------------------------|
| 1 | Ingrandire, ridurre e spostare la visualizzazione | 4 | Dialogo i del ricamo         |
| 2 | Durata del ricamo/dimensione del ricamo in mm     | 5 | Aggiungere livello di ricamo |
| 3 | Superficie di ricamo                              |   |                              |

#### Selezionare un motivo di ricamo e sostituirlo

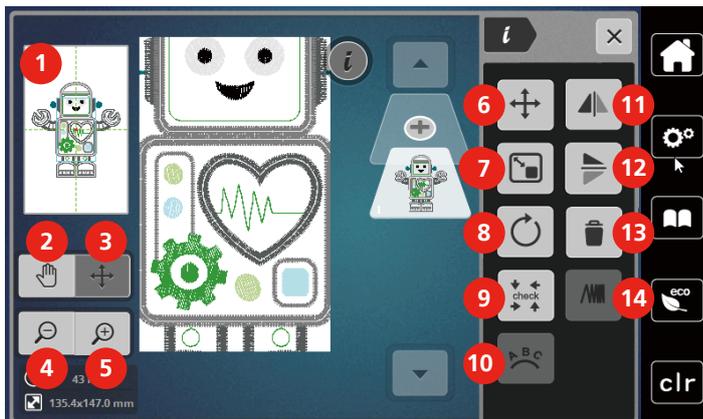


- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Caricare il ricamo».
- > Selezionare un nuovo motivo di ricamo.

## Panoramica modifiche del ricamo



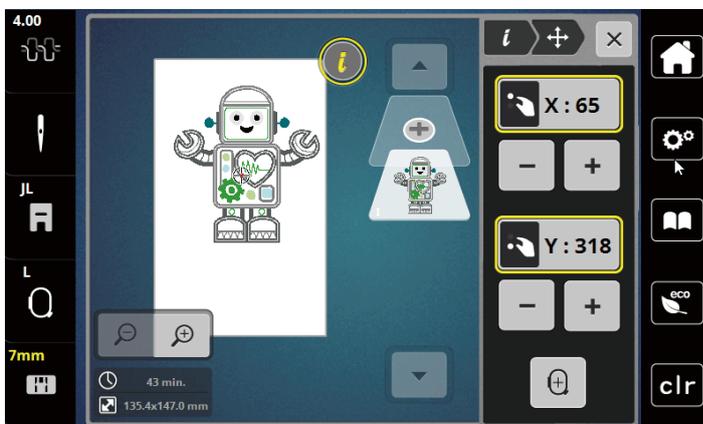
- |   |  |    |                                  |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Anteprima tutte                        | 8  | Ruotare il disegno               |
| 2 | Spostare l'immagine                    | 9  | Check Dimensione del ricamo      |
| 3 | Spostare l'immagine del ricamo         | 10 | Inarcare/curvare il testo        |
| 4 | Diminuire l'immagine                   | 11 | Effetto specchio orizzontale     |
| 5 | Ingrandire l'immagine                  | 12 | Effetto specchio verticale       |
| 6 | Spostare il ricamo                     | 13 | Cancellare                       |
| 7 | Modificare il ricamo proporzionalmente | 14 | Modificare la densità del ricamo |

### Spostare il ricamo

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Spostare il ricamo».
- > Per spostare il ricamo orizzontalmente, girare la «Manopola multifunzione superiore».
- > Per spostare il ricamo verticalmente, girare la «Manopola multifunzione superiore» oppure spostare il ricamo trascinandolo sul display.
  - Lo spostamento viene indicato nella casella gialla.



- > Premere la casella «Centro».
  - Il ricamo ritorna al centro del telaio.

## 5.2 Selezionare un motivo di ricamo e sostituirlo



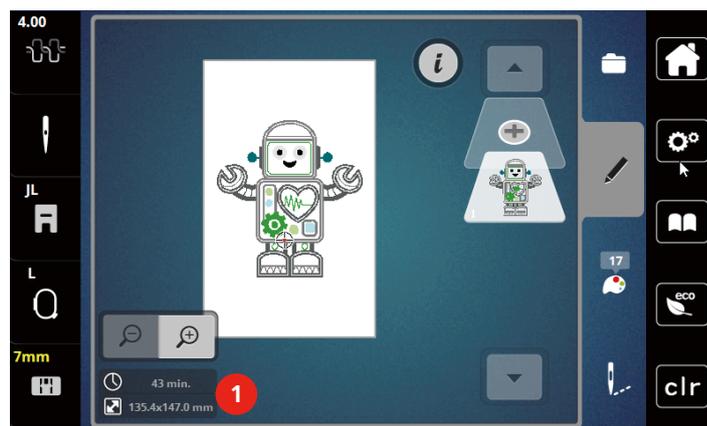
- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Caricare il ricamo».
- > Selezionare un nuovo motivo di ricamo.

## 5.3 Controllare la durata e la dimensione del ricamo

Nel menu «Modifica» sono indicati in basso a sinistra (1) la durata del ricamo in minuti e la larghezza e la lunghezza del ricamo in millimetri.



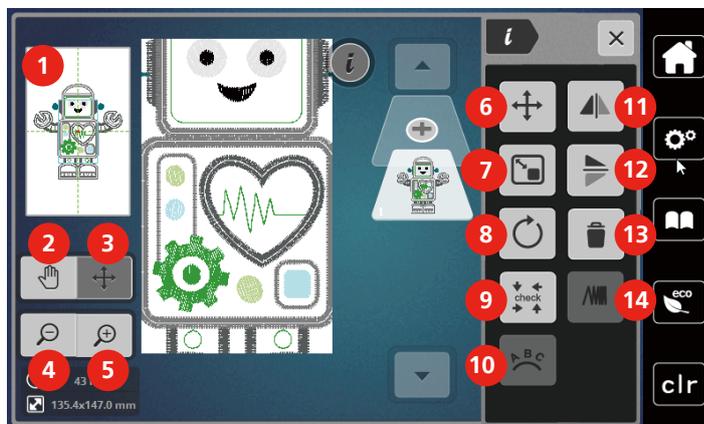
## 5.4 Regolare la velocità

Il cursore permette la regolazione graduale della velocità del cucito.

- > Spostare il cursore verso sinistra per aumentare la velocità di cucito.
- > Spostare il cursore verso destra per aumentare la velocità di cucito.

## 5.5 Modificare il ricamo

### Panoramica modifiche del ricamo



- |   |  |    |                                  |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Anteprima tutte                        | 8  | Ruotare il disegno               |
| 2 | Spostare l'immagine                    | 9  | Check Dimensione del ricamo      |
| 3 | Spostare l'immagine del ricamo         | 10 | Inarcare/curvare il testo        |
| 4 | Diminuire l'immagine                   | 11 | Effetto specchio orizzontale     |
| 5 | Ingrandire l'immagine                  | 12 | Effetto specchio verticale       |
| 6 | Spostare il ricamo                     | 13 | Cancellare                       |
| 7 | Modificare il ricamo proporzionalmente | 14 | Modificare la densità del ricamo |

### Ingrandire la visualizzazione del ricamo

L'immagine del ricamo può essere ingrandita. La visualizzazione del ricamo può essere modificata, con o senza cambiamento della posizione del ricamo.

- > Selezionare un ricamo.
- > Per modificare la visualizzazione del ricamo, premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Per ingrandire la visualizzazione di un passo, premere la casella «Ingrandire l'immagine» da 1 fino a 9x.



- > Per ritornare nella modalità Modifica, premere la casella «Diminuire l'immagine» 1- 9 volte.

### Ridurre la visualizzazione del ricamo

L'immagine del ricamo può essere diminuita. La visualizzazione del ricamo può essere modificata, con o senza cambiamento della posizione del ricamo.

- > Selezionare un ricamo.
- > Per ingrandire la visualizzazione del ricamo, premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Per ridurre l'immagine ingrandito del ricamo di un passo, premere la casella «Diminuire l'immagine» da 1 fino a 9x.

## Spostare la visualizzazione del ricamo

L'immagine del ricamo può essere spostata. Il motivo di ricamo non cambia.

- > Selezionare un ricamo.
- > Per modificare la visualizzazione del ricamo, premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Premere la casella «Spostare l'immagine».
  - La casella diventa grigia.
- > Modificare l'immagine del ricamo
  - La posizione del ricamo non cambia.



- > Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere la casella «Diminuire l'immagine».



## Spostare il ricamo con la visualizzazione ingrandita

L'immagine del ricamo può essere spostata, cambiando la posizione di ricamo.

- > Selezionare un ricamo.
- > Per attivare la casella «Spostare l'immagine», premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Premere la casella «Spostare il ricamo».
  - La casella diventa grigia.
- > Spostare il motivo con lo stilo touchscreen/il dito.
  - Il ricamo si sposta.



- > Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere nuovamente la casella «Diminuire l'immagine».

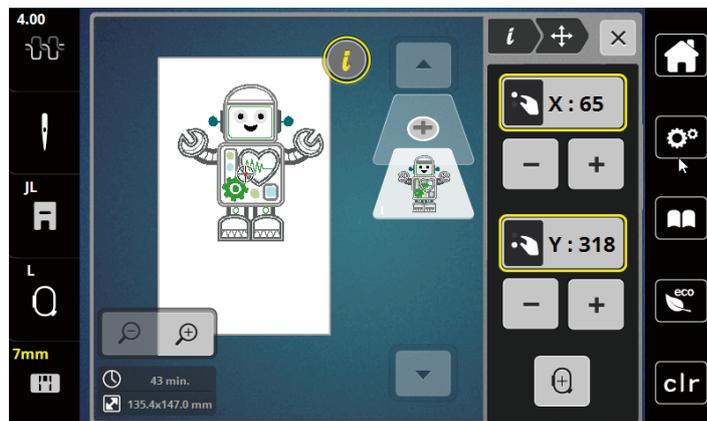


## Spostare il ricamo

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Spostare il ricamo».
- > Per spostare il ricamo orizzontalmente, girare la «Manopola multifunzione superiore».
- > Per spostare il ricamo verticalmente, girare la «Manopola multifunzione superiore» oppure spostare il ricamo trascinandolo sul display.
  - Lo spostamento viene indicato nella casella gialla.





- > Premere la casella «Centro».
- Il ricamo ritorna al centro del telaio.

### Ruotare il disegno



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Ruotare il ricamo».
- > Per ruotare il ricamo in senso orario, girare la «manopola multifunzione superiore» o la «manopola multifunzione inferiore» verso destra oppure premere la casella «+».
- > Per ruotare il ricamo in senso anti-orario, girare la «manopola multifunzione superiore» o la «manopola multifunzione inferiore» verso sinistra, oppure premere la casella «-».



- > Per ruotare il motivo a passi di 90°, premere la casella «Ruotare il ricamo di +90°».

### Cambiare la dimensione del ricamo proporzionalmente

La modifica è limitata a +/- 20%.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Cambiare il ricamo proporzionalmente».
- > Per ingrandire il ricamo proporzionalmente, girare la «manopola multifunzione superiore» o la «manopola multifunzione inferiore» verso destra oppure premere la casella «+».
- > Per ridurre il ricamo proporzionalmente, girare la «manopola multifunzione superiore» o la «manopola multifunzione inferiore» verso sinistra oppure premere la casella «-».

### Effetto specchio

I motivi di ricamo possono essere specchiati orizzontalmente e verticalmente.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Per specchiare il ricamo orizzontalmente, premere la casella «Effetto specchio orizzontale».



- > Per specchiare il ricamo verticalmente, premere la casella «Effetto specchio verticale».

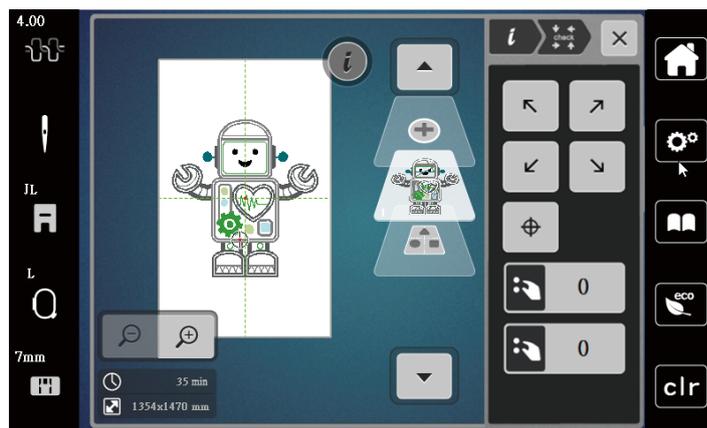
## Controllare la dimensione e la posizione del ricamo

La funzione permette di controllare se la dimensione del ricamo è adatta alla posizione prevista sulla stoffa.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Check dimensione del ricamo».
  - Il telaio si sposta finché l'ago si trova sulla posizione, che è indicata sul display.
  - Se il motivo di ricamo non è ancora posizionato correttamente, si può correggere la posizione con le «Manopole multifunzione superiore/inferiore» e controllare nuovamente tutte le posizioni del ricamo.



- > Per portare l'ago al centro del ricamo, premere la casella «Centro del ricamo».
- > Per spostare il ricamo orizzontalmente, girare la «Manopola multifunzione superiore».
- > Per spostare il ricamo verticalmente, girare la «Manopola multifunzione inferiore».

## Cancellare il motivo

La funzione cancella il ricamo attivato.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Cancellare».



- > Premere la casella «Confermare» per cancellare il ricamo.

## 5.6 Creare una scritta

### Panoramica Alfabeti ricamo

Motivo di ricamo	Nome
ABC	Swiss Block
A B C	Swiss Block verticale
ABC	Childs Play
A B C	Childs Play verticale
ABC	Victoria
ABC	Anniversary
أ ب ت	Arabic
А Б В	Cyrillic
א ב ג	Hebrew

### Creare parole/frasi

Una scritta può essere posizionata ovunque all'interno del telaio. Il contorno rosso del telaio segnala, se una parte del disegno si trova all'esterno dell'area di ricamo. La funzione Selezione del telaio permette di verificare, se un altro telaio è più adatto per il motivo selezionato. Se una scritta non entra nel telaio, basta combinare singole parole e suddividere la scritta in varie righe, come è indicato qui di seguito.



- > Selezionare la cartella «Alfabeti».
- > Selezionare l'alfabeto desiderato.
- > Inserire il testo «Made to».
- > Premere la casella (1) (impostazione standard), per attivare le lettere maiuscole.
- > Per attivare le lettere minuscole, premere la casella (2).
- > Per attivare numeri e simboli matematici, premere la casella (3).

- > Per attivare i simboli speciali, premere la casella (4).



- > Per cancellare lettere singole del testo programmato, premere la casella «DEL».



- > Per confermare la programmazione, premere la casella «Confermare».



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.
- > Selezionare il telaio.
- > Per ritornare nella modalità modifica, premere nuovamente la casella «Indicazione/Selezione del telaio».

### Modificare parole/frasi



- > Premere la casella «i».



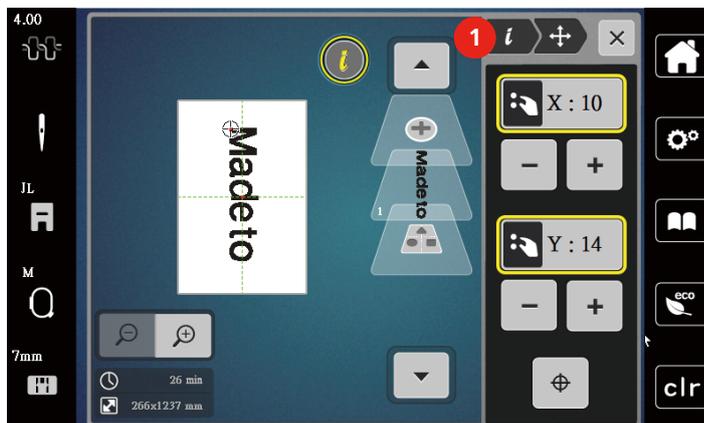
- > Premere la casella «Ruotare il ricamo».



- > Per girare il testo di 90°, premere la casella «+90°».
- > Premere la casella «i» (1).



- > Premere la casella «Spostare il ricamo».
- > Per spostare il ricamo orizzontalmente, girare la «manopola multifunzione superiore» oppure premere le caselle «+»/«-».
- > Per spostare il ricamo verticalmente, girare la «manopola multifunzione inferiore» oppure premere le caselle «+»/«-».

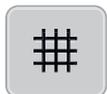




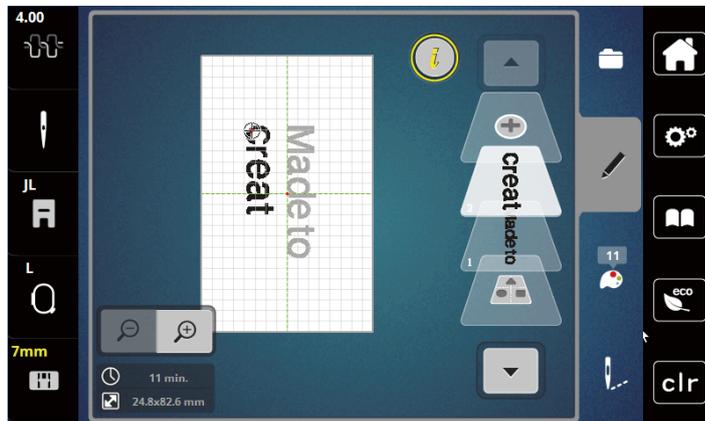
- > Premere la casella «Aggiungere un ricamo».
- > Inserire il testo «create» e ruotarlo.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.



- > Per posizionare il testo con precisione, premere la casella «Reticolato attivato/disattivato».



### Inarcare/curvare il testo

Per creare testi a forma di arco. Questa funzione è disponibile solo per alfabeti.



- > Selezionare le lettere.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Testo curvato».
- > Per modificare la distanza tra le lettere a passi millimetrici, girare la «manopola multifunzione superiore» oppure premere le caselle «+»/«-».
- > Per piegare il testo in alto o in basso, girare la «manopola multifunzione inferiore» a sinistra/a destra oppure premere le caselle «+»/«-».

### Modificare la densità del ricamo



- > Selezionare un ricamo. Questa funzione è disponibile solo per gli alfabeti.
- > Selezionare le lettere.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare la densità del ricamo».
- > Toccare la casella della percentuale per regolare la densità del ricamo desiderata.

## 5.7 Combinare ricami

### Combinare ricami



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Aggiungere un ricamo» (1).
- > Selezionare un altro ricamo.
- > Per selezionare tutti i motivi, premere la casella «Selezionare la combinazione di ricami».
  - La dimensione della combinazione non è modificabile.

### Cancellare un singolo motivo

- > Selezionare il ricamo, che si desidera cancellare.
- > Premere la casella i.



- > Premere la casella «Cancellare».

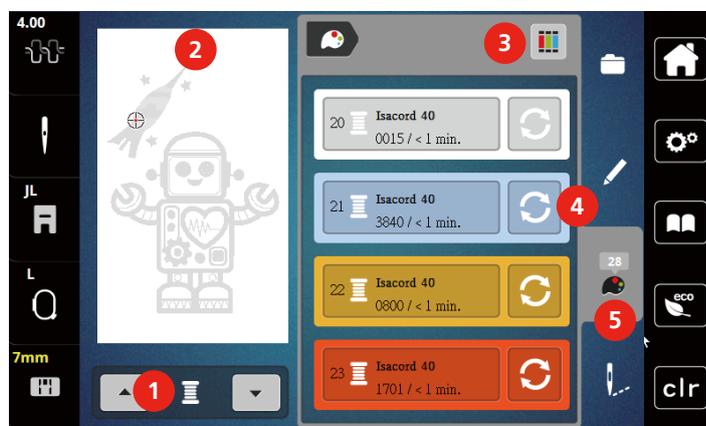


- > Premere la casella «Confermare».



## 5.8 Modificare i colori del ricamo

### Panoramica Modificare i colori



- |   |                                  |   |                      |
|---|----------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Colori del ricamo                | 4 | Modificare il colore |
| 2 | Anteprima del colore selezionato | 5 | Informazione colori  |
| 3 | Assegnare la marca del filo      |   |                      |

### Modificare i colori

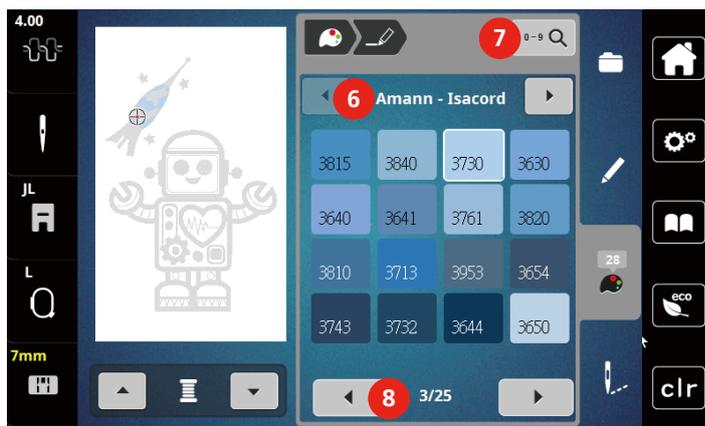
- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Informazione colori».



- > Premere la casella «Modificare il colore» accanto al colore che si desidera modificare.
- > Cambiare i colori tramite la descrizione.
  - Per visualizzare altre marche di filati, premere la casella «Scorrimento» (6) a destra nella parte superiore del display.
- > Per selezionare il colore digitando il numero del colore, premere la casella «Selezione numerica del colore» (7).
- > Per visualizzare altri colori, premere la casella «Scorrimento» (8) a destra nella parte inferiore del display.



- > Selezionare il colore desiderato.



### Cambiare la marca del filo



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Informazione colori».



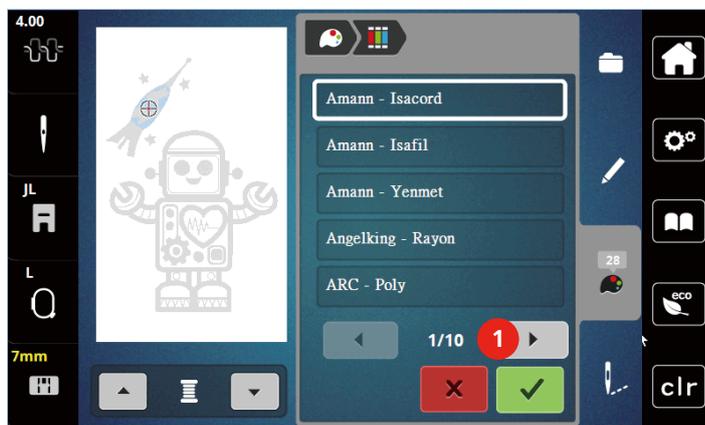
- > Premere la casella «Assegnare marca».



- > Per visualizzare altre marche di filati, premere la casella «Scorrimento» (0).



- > Selezionare la marca di filo e premere la casella «Confermare».
- Tutti i colori del ricamo sono visualizzati con le indicazioni della marca selezionata.



## 5.9 Ricamare il motivo di ricamo

### Panoramica menu di ricamo



- |   |                                   |   |   |
|---|-----------------------------------|---|---|
| 1 | Imbastire                         | 4 | Tagliare i punti di connessione                       |
| 2 | Spostare il telaio                | 5 | Motivo di ricamo multicolore attivato/<br>disattivato |
| 3 | Controllo del percorso del ricamo | 6 | Indicazione del colore                                |

### Aggiungere l'imbastitura

I punti di imbastitura possono essere ricamati intorno al motivo di ricamo. L'imbastitura migliora l'unione tra la stoffa e lo stabilizzatore.

- > Selezionare il ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Imbastire» per eseguire l'imbastitura intorno al ricamo.
- > Premere nuovamente la casella «Imbastire» per disattivare l'imbastitura.

### Spostare il telaio

Se un motivo di ricamo è talmente grande che richiede più di una intelaiatura, una funzione permette di spostare il ricamo.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Spostare il telaio».
- > Per spostare il telaio orizzontalmente, girare la «manopola multifunzione superiore».
- > Per spostare il telaio verticalmente, girare la «manopola multifunzione inferiore».

## Controllo del ricamo dopo la rottura del filo

Dopo la rottura del filo si può riposizionare l'ago nel ricamo, grazie alla funzione Controllo percorso del ricamo.

- > Selezionare il ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Controllo percorso del ricamo» dopo la rottura del filo.
  - La parte sinistra del display mostra una visualizzazione compatta del ricamo. La parte destra del display mostra la visualizzazione ingrandita del ricamo.

### – Riposizionamento tramite la visualizzazione compatta

- > Selezionare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata nella visualizzazione compatta (1) (2).

### – Riposizionamento tramite la barra dei punti

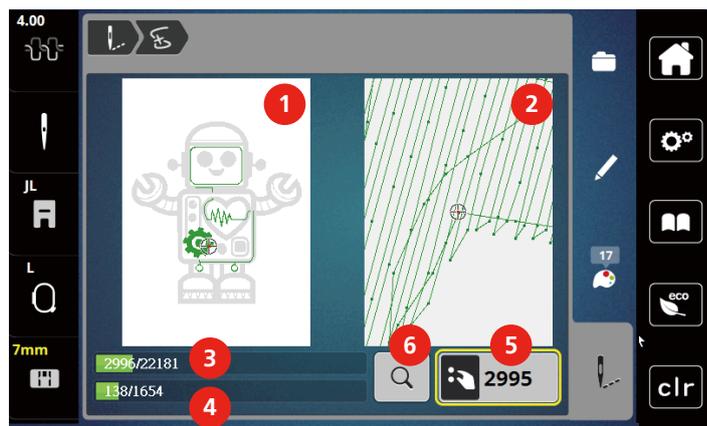
- > Selezionare la barra sul display (3) (4) con lo stilo touchscreen/il dito.

### – Riposizionamento tramite le manopole multifunzione

- > Per spostare il telaio punto per punto, girare la «manopola multifunzione superiore».
- > Girare la «manopola multifunzione inferiore» per spostare il telaio a passi lunghi.

### – Riposizionamento tramite la lente di ingrandimento

- > Per selezionare il punto desiderato, premere «Lente ingrandimento» (6).



- Il numero nella casella gialla (5) indica il numero dei punti nel percorso del ricamo.

- > Spostare la posizione dell'ago tanto indietro, che il ricamo riprenda alcuni punti prima della rottura dell'ago.

## Tagliare i fili di connessione

La funzione è attivata per impostazione predefinita e i punti di collegamento vengono tagliati automaticamente. Se la funzione è disattivata, i punti di collegamento devono essere tagliati manualmente.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella con la cornice gialla «Tagliare i punti di collegamento» per disattivare la funzione.
- > Premere nuovamente la casella «Tagliare i punti di connessione» per attivare la funzione.

## Motivo di ricamo multicolore attivato/disattivato

Eseguire un motivo di ricamo multicolore nella modalità monocolor.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Motivo di ricamo multicolore attivato/disattivato».
  - La macchina ricama il motivo in un unico colore.

## Indicazione del colore

Ogni colore di un ricamo può essere selezionato singolarmente. Il telaio si sposta sul primo punto del colore attivato. Ogni colore attivato può essere ricamato singolarmente oppure in un ordine diverso.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



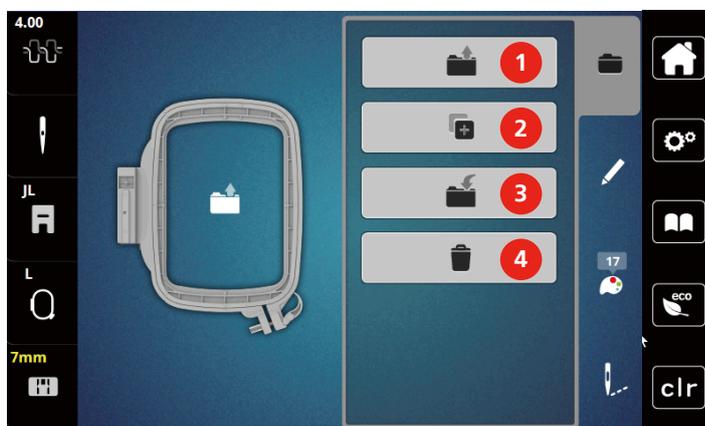
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per selezionare il prossimo colore del ricamo.



- > Premere la casella «Scorrimento in alto per selezionare» il colore precedente del ricamo.

## 5.10 Gestione del ricamo

### Panoramica Gestione del ricamo



- |   |                                |   |                   |
|---|--------------------------------|---|-------------------|
| 1 | Caricare il ricamo             | 3 | Salvare il ricamo |
| 2 | Aggiungere un motivo di ricamo | 4 | Cancellare        |

### Salvare il ricamo nella memoria personale

Nella cartella «Salvare il ricamo» ricami e motivi modificati possono essere salvati.

- > Selezionare un ricamo.
- > Modificare il ricamo.
- > Premere la casella «Selezione».



-  > Premere la casella «Salvare il ricamo».
  - Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
-  > La casella «Macchina per cucire» è attivata.
-  > Premere la casella «Confermare».

### Salvare il motivo di ricamo sulla chiavetta USB

- > Selezionare un ricamo.
  - > Modificare il ricamo.
  - > Premere la casella «Selezione».
- 
-  > Premere la casella «Salvare il ricamo».
    - Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
  - > Inserire la chiavetta USB nell'apposita presa USB della macchina.
  -  > Premere la casella «Chiavetta USB».
  -  > Premere la casella «Confermare».

### Sovrascrivere punti nella memoria

- > Selezionare un ricamo.
  - > Modificare il ricamo.
  - > Premere la casella «Selezione».
- 
-  > Premere la casella «Salvare il ricamo».
    - Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
  -  > La casella «Macchina per cucire» è attivata.
  - > Selezionare il ricamo, che si desidera sovrascrivere.
  -  > Premere la casella «Confermare».

### Sovrascrivere il motivo di ricamo sulla chiavetta USB

- > Selezionare un ricamo.
  - > Modificare il ricamo.
  - > Premere la casella «Selezione».
- 
-  > Premere la casella «Salvare il ricamo».
    - Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
  - > Inserire la chiavetta USB nell'apposita presa USB della macchina.
  -  > Premere la casella «Chiavetta USB».
  - > Selezionare il ricamo, che si desidera sovrascrivere.
  -  > Premere la casella «Confermare».

### Caricare un ricamo dalla memoria personale



- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Caricare il ricamo».



- > Selezionare la cartella «Ricami personali».
- > Selezionare un ricamo.

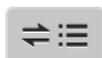
### Caricare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB



- > Premere la casella «Selezione».
- > Inserire la chiavetta USB nella presa USB della macchina.



- > Premere la casella «Chiavetta USB».
- > Selezionare un ricamo personale.



- > Premere la casella «Indicare nome del ricamo/immagine del ricamo» per visualizzare alternativamente il nome del ricamo o l'immagine del ricamo. Questa opzione è disponibile solo in combinazione con la chiavetta USB.

### Cancellare un motivo di ricamo nella memoria personale

I motivi di ricamo salvati nella memoria personale possono essere cancellati singolarmente.



- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Cancellare».



- La casella «Macchina per cucire» è attivata.
- > Selezionare il ricamo, che si desidera cancellare.



- > Premere la casella «Confermare».

### Cancellare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB



- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Cancellare».
- > Inserire la chiavetta USB nella presa USB della macchina.



- > Premere la casella «Chiavetta USB».
- > Selezionare il ricamo, che si desidera cancellare.



- > Premere la casella «Confermare».

## 6 Ricamo

### 6.1 Ricamare con il pulsante «Start/Stop»

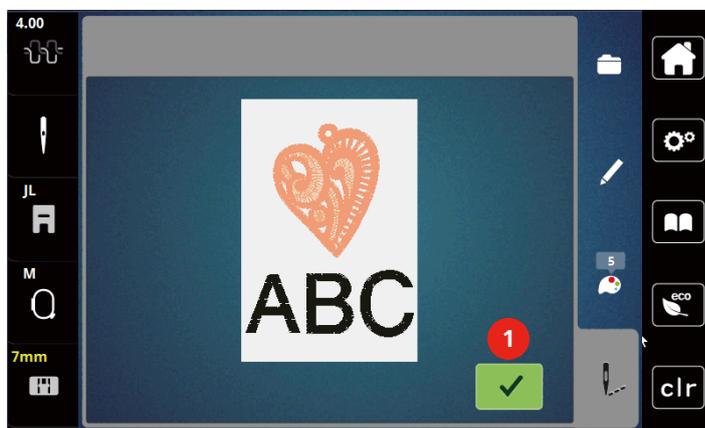
Nel caso di interruzione dell'energia elettrica il processo di ricamo viene interrotto. Dopo un riavvio, la macchina ritrova l'ultima posizione ricamata del motivo.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» per avviare la macchina da ricamo.
  - La macchina ricama tutti i segmenti del colore attivato.
  - La macchina si arresta automaticamente alla fine del ricamo.
  - Ambedue i fili sono tagliati automaticamente.
  - La macchina per ricamo passa automaticamente al colore successivo.



- > Cambiare il colore del filo superiore.
- > Premere il pulsante «Start/Stop» per ricamare il nuovo colore.
  - Dopo aver completato il motivo da ricamo, la macchina si arresta automaticamente e taglia i fili.
- > Per finire il ricamo, premere la casella «Confermare».



### 6.2 Aumentare la velocità di cucito

La macchina riduce la velocità di ricamo a seconda del tipo di lavorazione, per garantire la migliore qualità del punto. Si può comunque scegliere tra la velocità ottimale e la velocità massima. Standard = velocità ottimale. Nota: Non è possibile garantire la qualità di un ricamo che viene realizzato con la velocità massima.

Spegnere e riaccendere la macchina, per riattivare la velocità ottimale.

Presupposizione:

- Il ricamo è selezionato.



- > Premere la casella «Velocità di cucito».
  - La velocità di cucito massima viene attivata.
- > Premere nuovamente la casella «Velocità di cucito».
  - La velocità di cucito ottimale viene attivata.

### 6.3 Regolare la tensione del filo superiore

La regolazione base della tensione del filo superiore avviene automaticamente con la selezione del ricamo.

L'utilizzo di altri filati per ricamo può alterare la tensione del filo superiore. Ciò richiede la regolazione individuale della tensione del filo superiore rispetto al progetto o al motivo di ricamo desiderato.

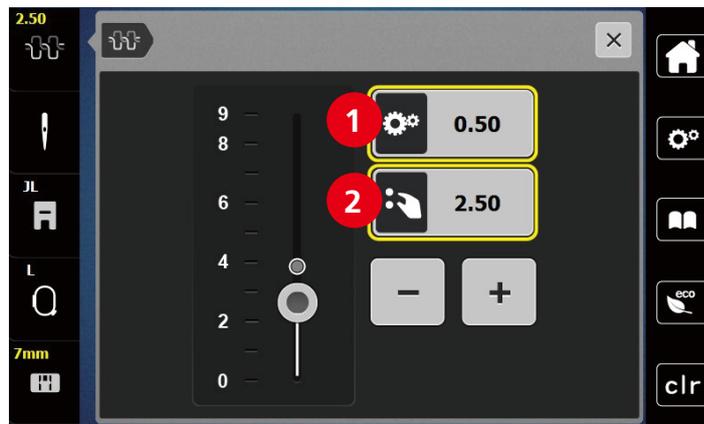
Più è alta l'impostazione della tensione del filo superiore, più teso è il filo superiore e il filo inferiore appare sul diritto della stoffa. Riducendo la tensione superiore, il filo superiore è meno teso e il filo inferiore entra meno nella stoffa.

La modifica della tensione superiore si riflette sul ricamo selezionato. Modifiche permanenti della tensione del filo superiore possono essere effettuate nel programma Setup.



> Premere la casella «Tensione del filo superiore».

> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito per aumentare o ridurre la tensione del filo superiore.



- 1 Modifica permanente della tensione del filo superiore
- 2 Tensione del filo del ricamo attuale

## 7 Dispositivo BERNINA CutWork

### 7.1 Montare il dispositivo Cutwork



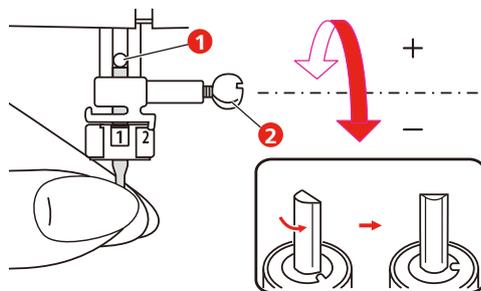
Il dispositivo CutWork è un accessorio opzionale. Non fa parte degli accessori in dotazione.

La lama del dispositivo CutWork è molto affilata. Durante la lavorazione con questo strumento è necessario prestare particolare attenzione e di tenere le dita lontane dal coltello affilato. Il libretto CutWork, che fa parte della confezione del dispositivo CutWork, contiene ulteriori informazioni.

I sensori del filo superiore e inferiore e del tagliafilo sono disattivati nella modalità CutWork.

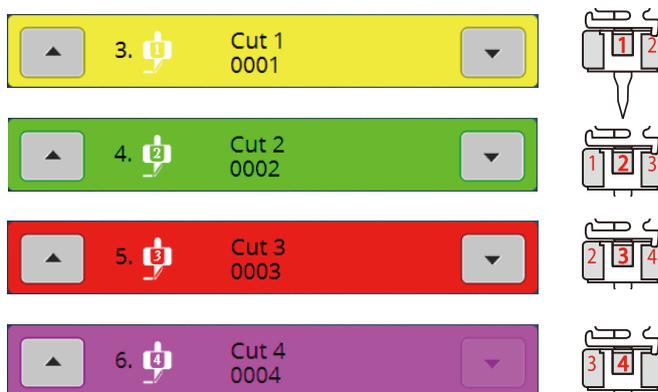
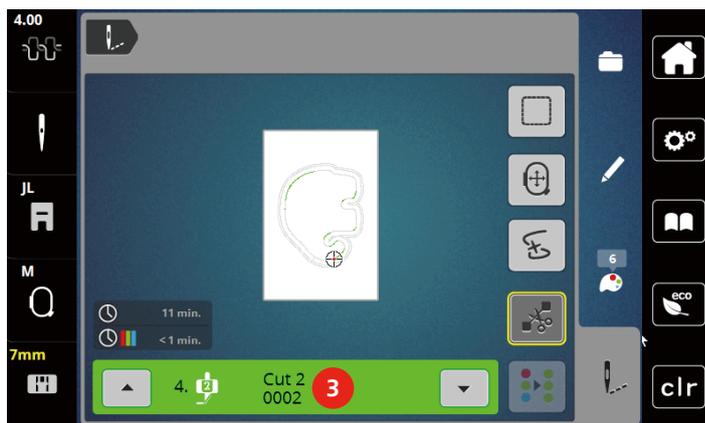
Presupposizione:

- La placca ago CutWork/Punto diritto è montata
  - > Rimuovere il piedino per ricamo.
  - > Rimuovere l'ago.
  - > Inserire il dispositivo CutWork con la parte piatta rivolta indietro, e spingerlo in alto quanto possibile (1). Stringere la vite di fissaggio (2).



- > Montare il piedino per ricamo.
- > Selezionare il piedino per ricamo montato sul display nella casella Selezione del piedino.

- > Girare la rotella dello strumento CutWork come è indicato nell' indicazione dei colori (3) sul display.



## 7.2 Tagliare

- > Premere il pulsante «Start-Stop» per avviare il taglio.
  - Al termine della fase di taglio, la macchina si arresta automaticamente e ritorna al menu di ricamo.
- > Ruotare il coltello CutWork sulla posizione di taglio che è indicata nella barra dei colori (3) sul display.
- > Ripetere questi passi.
- > Completate tutte le fasi di taglio, la macchina si arresta automaticamente e mostra il motivo finito sul display.



## 8 Appendice

### 8.1 Manutenzione e pulizia

#### Intervalli di pulizia e manutenzione

Per garantire la funzionalità e la qualità di cucitura della macchina, essa deve essere pulita e sottoposta a regolare manutenzione. Gli intervalli per la pulizia e la cura della macchina dipendono da vari fattori, come i tessuti e i fili utilizzati.

Un messaggio viene visualizzato ogni 500.000 punti come avvertenza per la pulizia della macchina.

Un messaggio viene visualizzato dopo 4.000.000 di punti dopo un intervento dell'assistenza come avvertenza per la manutenzione della macchina.

#### Pulire il display

- > Pulire il display con un panno di microfibra morbido, leggermente inumidito.

#### Pulire il crochet.



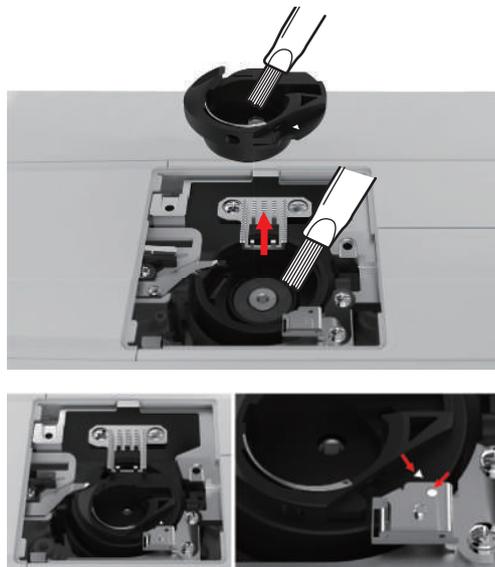
#### Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Sollevare il piedino.
- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica

- > Rimuovere l'ago e il piedino.
- > Rimuovere la placca ago.
- > Pulire la capsula della bobina con un pennellino.

**Nota:** Le marcature della capsula della bobina e della placca ago devono essere allineate allo stesso modo.



## Lubrificare la barra ago

Senza lubrificazione, il corretto movimento della barra dell'ago potrebbe essere compromessa. Se la macchina viene utilizzata frequentemente, la barra ago dovrebbe essere lubrificata ogni 6 mesi con moderazione per prevenire l'inzeppamento.

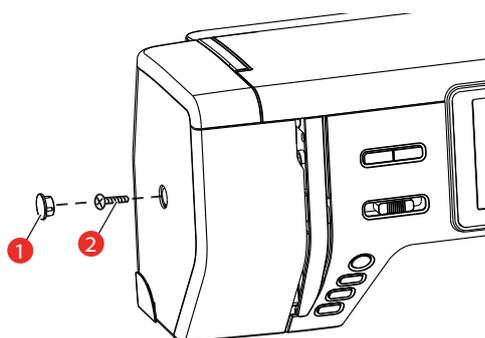


### Componenti elettronici

Pericolo di lesioni nelle vicinanze della barra ago.

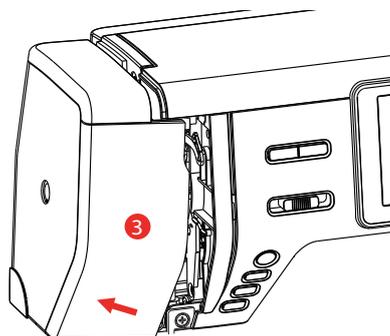
> Spegner la macchina e staccarla dalla rete elettrica.

> Rimuovere la protezione della vite (1) e la vite (2).

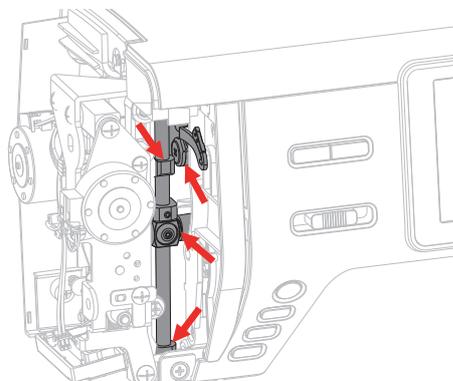


> Togliere il coperchio laterale (3).

– Dopo la rimozione del coperchio laterale, prestare attenzione alle parti in movimento.



> Applicare una goccia d'olio sul meccanismo di movimento della barra ago, inclusi l'asta/la barra ago, il fissaggio della barra ago e il supporto della barra ago (applicare l'olio nei punti contrassegnati da una freccia).



> Rimuovere il piedino.

> Girare il volantino alcune volte e rimuovere l'olio in eccesso con un panno.

> Montare il coperchio laterale.

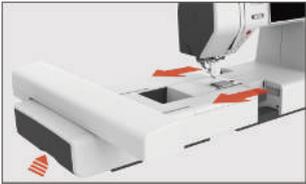
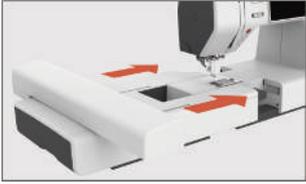
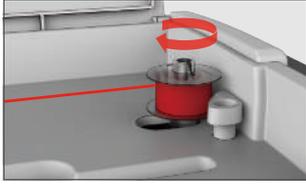
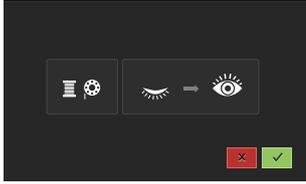
## 8.2 Risoluzione di problemi

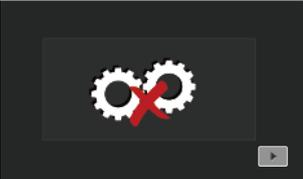
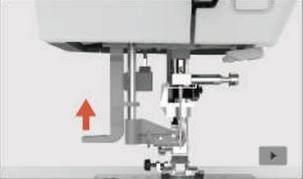
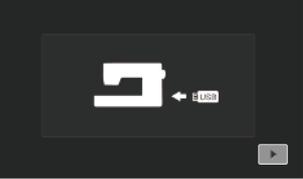
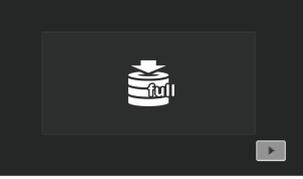
Difetto	Causa	Soluzione
<b>Formazione irregolare del punto</b>	Filo superiore troppo teso/troppo lento.	> Regolare la tensione del filo superiore.
	Ago storto o spuntato.	> Sostituire l'ago e assicurarsi che sia utilizzato un nuovo ago di qualità BERNINA.
	Ago di qualità scadente.	> Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
	Filo di qualità scadente.	> Usare filati di buona qualità.
	Rapporto ago/filo sbagliato.	> Adattare l'ago allo spessore del filo.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	Polvere o resti di filo sotto la molla di tensione della capsula della bobina.	> Pulire il crochet.
<b>Punti saltati</b>	Ago non adatto.	> Adoperare aghi del sistema 130/705 H.
	Ago storto o spuntato.	> Cambiare l'ago.
	Ago di qualità scadente.	> Usare un ago nuovo, di buona qualità BERNINA.
	Ago montato erroneamente.	> Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
	Punta dell'ago non adatta.	> Scegliere la punta dell'ago adatta al materiale del progetto di ricamo.
<b>Filo superiore si spezza</b>	Rapporto ago/filo sbagliato.	> Adattare l'ago allo spessore del filo.
	Tensione del filo superiore troppo forte.	> Ridurre la tensione del filo superiore.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	Filo di qualità scadente.	> Usare filati di buona qualità.
	Foro della placca ago o punta del crochet danneggiata.	> Contattate il vostro rivenditore bernette per far riparare il danno. > Sostituire la placca ago.

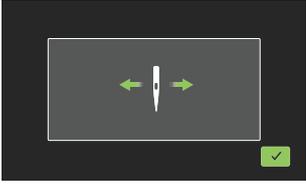
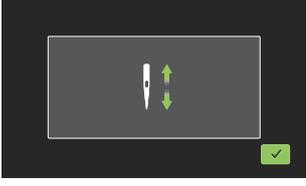
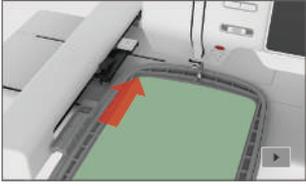
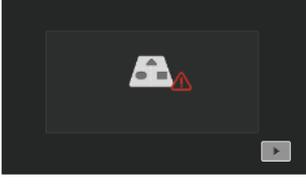
Difetto	Causa	Soluzione
<b>Filo inferiore si spezza</b>	La spolina non è inserita correttamente.	> Estrarre la spolina, inserirla nuovamente e tirare il filo. – Il filo deve scorrere liberamente.
	La spolina non è avvolta correttamente.	> Controllare la spolina e avvolgerla correttamente.
	Foro della placca ago danneggiato.	> Contattate il vostro rivenditore bernette per far riparare il danno. > Sostituire la placca ago.
	Ago storto o spuntato.	> Cambiare l'ago.
<b>L'ago si spezza</b>	Ago montato erroneamente.	> Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
	Filo annodato.	> Usare filati di buona qualità.
<b>Il display non reagisce</b>	Dati di calibrazione errati.	> Spegnerne la macchina. > Accendere la macchina e tenere premuto contemporaneamente i pulsanti «Centrare il telaio sulla posizione dell'ago/Centro del ricamo». > Ricalibrare il display.
	Modalità eco è attivata.	> Premere la casella «Modalità eco».
<b>Velocità troppo bassa</b>	Temperatura ambiente sfavorevole.	> Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire.
	Impostazioni nel programma Setup.	> Impostare la velocità nel programma Setup. > Impostare il cursore della velocità.
<b>La macchina non si accende</b>	Temperatura ambiente sfavorevole.	> Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire. > Collegare la macchina e accenderla.
	La macchina è difettosa.	> Contattate il rivenditore bernette.
<b>Luce del pulsante «Start-/Stop» non si illumina</b>	La luce è difettosa.	> Contattate il rivenditore bernette.
<b>Le luci sopra l'ago e il braccio libero non funzionano</b>	Impostazioni nel programma Setup.	> Attivare il programma Setup.
	Luce difettosa.	> Contattate il rivenditore bernette.
<b>Il sensore del filo superiore non reagisce</b>	Impostazioni nel programma Setup.	> Attivare il programma Setup.
	Il sensore del filo superiore è difettoso.	> Contattate il rivenditore bernette.

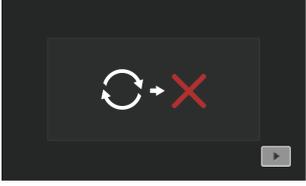
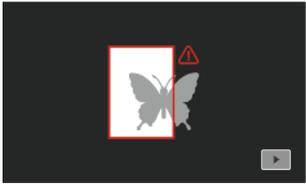
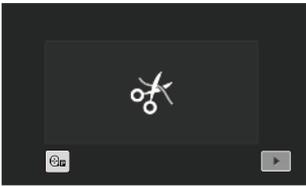
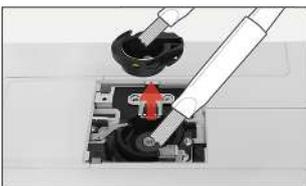
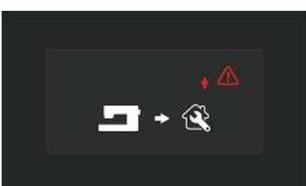
Difetto	Causa	Soluzione
<b>Il sensore del filo inferiore non reagisce</b>	Impostazioni nel programma Setup.	> Attivare il programma Setup.
	Il sensore del filo inferiore è difettoso.	> Contattate il rivenditore bernette.
<b>Errore durante l'aggiornamento del software</b>	Procedimento Update bloccato e la clessidra è ferma sul display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Togliere la chiavetta USB.</li> <li>&gt; Spegnerne la macchina.</li> <li>&gt; Rinominare il file firmware da «.fw» in «.auto».</li> <li>&gt; Inserire la chiavetta USB.</li> <li>&gt; Accendere la macchina.</li> <li>– L'update si avvia automaticamente.</li> </ul>

### 8.3 Messaggi di errore

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
	Rimuovere il modulo per ricamo.	> Tenere il modulo per ricamo, premere il tasto di rilascio e rimuoverlo.
	Collegare il modulo per ricamo.	> Spingere con attenzione il modulo per ricamo da sinistra a destra nel relativo attacco della macchina.
	Il filarello è attivato.	> Spegnerne il filarello.
	Il sensore del filo è disattivato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Per attivare ambedue i sensori del filo, premere la casella «Confermare».</li> <li>&gt; Per tenere i sensori del filo spenti, premere la casella «Interrompere».</li> </ul>

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
 	<p>Il motore principale non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Girare il volantino in senso orario, per portare l'ago nella posizione alta.</li> <li>&gt; Rimuovere la placca ago.</li> <li>&gt; Rimuovere i resti di filo.</li> <li>&gt; Pulire il crochet.</li> <li>&gt; Rimuovere il crochet e assicurarsi che sulla sua parte posteriore magnetica non siano rimaste attaccate punte di ago rotto.</li> </ul>
	<p>Il filo superiore è finito.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Inserire un nuovo rocchetto di filo.</li> <li>&gt; Infilare nuovamente.</li> </ul>
	<p>Il filo superiore è spezzato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Infilare nuovamente.</li> </ul>
	<p>Il filo inferiore è finito.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rimuovere la bobina vuota, riavvolgerla e infilare l'ago.</li> </ul>
	<p>La leva dell'infilatore non è alzata.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Alzare la leva dell'infilatore.</li> </ul>
	<p>La chiavetta USB non è collegata.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Inserire la chiavetta USB (accessorio opzionale) nell'apposita presa.</li> </ul>
	<p>Non c'è abbastanza memoria libera sulla chiavetta USB (accessorio opzionale).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Cancellare dati sulla chiavetta USB (accessorio opzionale).</li> <li>&gt; Sovrascrivere dati sulla chiavetta USB.</li> </ul>

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
	<p>L'ago si muove lateralmente.</p>	<p>Questo messaggio appare durante il cambio della placca ago, perché probabilmente l'ago si muove.</p>
	<p>L'ago si alza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Controllare che non vi siano corpi estranei in prossimità della placca ago.</li> <li>&gt; Per alzare l'ago, premere la casella «Confermare».</li> </ul>
	<p>Il telaio non è montato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Montare il telaio.</li> </ul>
	<p>Il telaio è montato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rimuovere il telaio.</li> </ul>
	<p>Il telaio viene calibrato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Premere la casella «Confermare».</li> </ul>
	<p>Raggiunto il massimo consentito di 120.000 punti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Scegliere un altro ricamo con meno punti.</li> </ul>
	<p>Caricamento dei file.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Attendere l'elaborazione dei dati.</li> </ul>

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
	Aggiornamento del firmware fallito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Controllare l'aggiornamento del file sulla chiavetta USB.</li> <li>&gt; Premere la casella «Interrompere» e riprovare di effettuare l'aggiornamento.</li> </ul>
	Una parte del ricamo si trova all'esterno del telaio e/o è troppo grande per il telaio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ridurre la dimensione del ricamo.</li> <li>&gt; Riposizionare il ricamo.</li> <li>&gt; Montare un telaio più grande.</li> </ul>
	Questo messaggio appare con l'impostazione del tagliafilo dopo l'inizio di ricamo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tagliare il filo manualmente.</li> </ul>
	La macchina ha cucito 500.000 punti dall'ultima avvertenza per la pulizia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pulire la macchina.</li> <li>&gt; Per ricordare nuovamente la pulizia dopo l'accensione della macchina, premere il campo «Annulla».</li> </ul>
	La macchina ha raggiunto un numero di punti pari a 4.000.000 dall'ultima manutenzione effettuata da un rivenditore bernette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contattate il vostro rivenditore bernette per far effettuare la manutenzione della macchina.</li> <li>&gt; Per ricordare nuovamente la manutenzione dopo l'accensione della macchina, premere il campo «Annulla».</li> </ul>

## 8.4 Dati tecnici

Denominazione	Valore	Unità
Luce LED	300, 2	mA, Watt
Velocità massima	Modalità ricamo 850	Punti al minuto
Misure (B x T x H)	509 x 199,8 x 314,3	mm
Peso	10	kg
Consumo energetico	100	W
Tensione di ingresso	100 – 240	V
Classe di protezione (ingegneria elettrica)	Classe di protezione II	

## 9 Panoramica Punti

### 9.1 Panoramica motivi di ricamo

#### Personalizzare i ricami

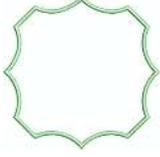
Date libero sfogo alla vostra creatività. BERNINA offre una grande scelta di ricami.

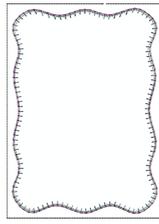
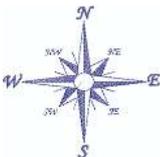
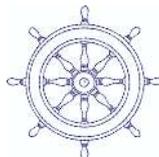
Se uno dei seguenti pittogrammi appare sotto il numero del ricamo, potete trovare ulteriori informazioni in [www.mybernette.com/pictograms](http://www.mybernette.com/pictograms).

	Pizzo su stabilizzatori idrosolubili		Applicazione
	Ricamo con frange		Motivi CutWork

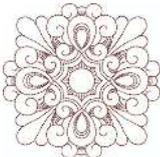
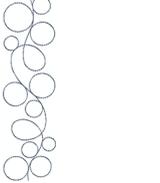
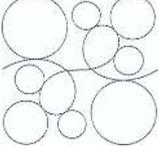
#### Decorazioni

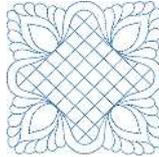
N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (002_Camp ana)		50,4 103,0	2 (019_Svizz era)		150,4 129,4
3 (Stella alpina)		102,9 58,5	4 (12383-18)		90,6 171,2
5 (12490-03)		118 113,4	6 (12490-04)		146,4 122,4
7 (12490-05_ sized)		118 97,8	8 (12535-03_ 1_sized)		155 116

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
9 (12490-5_sized)		49 100	10 (12587-57)		57,6 20,3
11 (12587-58)		52,8 116,2	12 (12587-59)		33 94,8
13 (12587-60)		126,2 126	14 (12606-33) 		43 70
15 (12611-27) 		136,9 137,3	16 (12611-28) 		140 140
17 (12670-03)		121 144,6	18 (12669-03)		109,4 194,6
19 (19999-002_check_S)	<b>KEEP CALM AND SEW SOMETHING</b> 	125 136,4	20 (21013-29)		152 40,2
21 (21013-30)		75,8 75,8	22 (21021-04)		123 150,2

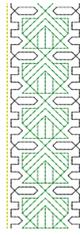
N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
23 (21021-05)		118,8 155,6	24 (21027-01_ S)		123 122,2
25 (21027-14)		120,8 120,8	26 (32078-02) 		123,4 172,9
27 (BE790308_ bernette) 		155,2 178,2	28 (FB148_48)		101 89,6
29 (FB158_48)		39,6 53,2	30 (NA597)		56,6 52,8
31 (NA614)		102 101,4	32 (NA617)		96,6 96,6
33 (NB843_48)		87,6 121,2			

## Motivi Quilt

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (12380-04)		83 89,8	2 (12380-22)		110,6 60,8
3 (12380-43)		123,6 123,6	4 (12383-09) 		113,0 77,2
5 (12607-20)		122,4 122,4	6 (BD298_L_b ernette)		155 154,6
7 (BD502_48)		61,4 60,8	8 (BD513_48)		63,4 63,4
9 (BD796_48)		47,2 172,7	10 (BD800_48)		126,1 122,3
11 (BD837_48)		123,6 123,6	12 (NB934_48)		132,4 164,8
13 (Quilt 02)		101,8 101,6	14 (Quilt 09)		139,6 139,6

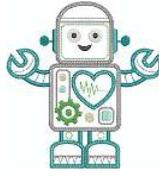
N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
15 (Quilt 10)		139,6 139,6	16 (Quilt 11)		139,6 139,6

### Bordure e pizzi

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (12398-29) 		26,4 153	2 (12410-08) 		80,6 168,2
3 (12594-03) 		36,4 152	4 (12659-01) 		45,2 57,8
5 (BC015105)		118,4 123	6 (BC01506)		103 131,8
7 (BD567_48)		108 108,2	8 (BE790504)		121,4 121,4
9 (BE790702)		73 190,5	10 (BE790704)		72,5 217,7

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
11 (BE790705)		42,3 169,3	12 (FQ736_48)		7,9 253,2
13 (NY217)		67 151,6	14 (NX952)		65,6 98,6
15 (NX238)		71,1 97,9			

### Bambini

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (12401-17)		98,8 55,2	2 (12590-03) 		135,5 147
3 (BE790306)		132,2 151,4	4 (BE790307) 		141,5 126,9

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
5 (BE790313) 		99 102,4	6 (CM193_48) 		106,6 127,4
7 (CM368_48)		70,2 140	8 (CM376_48) 		100,4 97,6
9 (NA667)		83,8 83,8	10 (NB302-48)		68,2 80,6
11 (CK229)		88,8 98	12 (CM428_48) 		78,2 106,4
13 (MS974)		94,2 98,6	14 (NZ612)		96 99,6
15 (NZ613)		103 84,1	16 (NZ611)		99,6 81,2

## Fiori

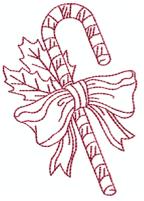
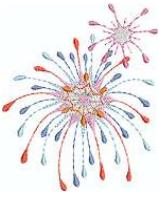
N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (12392-01) 		112,6 157,4	2 (12392-13)		112,6 203,4
3 (21008-24)		97,6 121,6	4 (BE790406)		120,0 180,8
5 (21012-04) 		123,2 124	6 (80001-23)		85 101,6
7 (BE790304_ sized)		115,2 59,6	8 (BE790401_ bernette)		155,1 220,9
9 (BE790402_ sized)		135,6 259	10 (BE790404_ bernette)		157 180,2
11 (F1135)		88,6 87,1	12 (F1136)		84,7 89,2

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
13 (FQ527_48)		90,4 141,4	14 (FQ562_48)		90,4 156,4
15 (FQ808_48)		123,8 142,4	16 (FQ810_48)		23,6 206,4
17 (NA146)		63,2 69,3	18 (NB039_48)		97 127
19 (Rose_S)		63,9 129,2	20 (Girasole)		91 88,2
21 (FP005)		80,8 95,2	22 (FM856)		76,2 68,2
23 (FQ681_48)		107 138,8	24 (FP238_S)		61,2 65,4

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
25 (FQ239_48)		62,6 90,4			

### Stagioni

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (12384-02)		132,8 203,4	2 (12384-11)	Spring	84,4 189,8
3 (12400-03)		123,4 161,3	4 (12400-11)	Summer	74,2 211,9
5 (12427-01)		133,8 167,6	6 (12427-11)	Fall	81,6 126,2
7 (12443-03)		120,4 161,4	8 (12443-11)	Winter	73,4 193,1
9 (BE790301_ sized)		116,2 81,4	10 (BE790303)		69,6 70,2

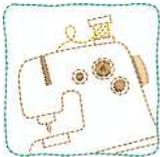
N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
11 (NA006)		72,4 91,8	12 (HG747_48 ) 		124 147,4
13 (12421-03)		45,8 48,4	14 (12421-11)		39,9 43,6
15 (12421-37)		67,4 61	16 (FQ749_48)		77,6 94,8
17 (HE252) 		88,1 144,9	18 (HE255) 		133,2 127,2
19 (HE563)		63,2 129,4	20 (HE919_48)		89,2 69,2
21 (HG053_48 )		122 121,8	22 (HG795_48 )		89,2 164,4
23 (HD382)		66 97,4	24 (HD246)		80,8 99

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
25 (HE179)		89 95,2			

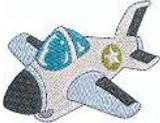
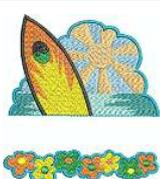
### Asia

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (FB276_48_ sized)		115,1 103,2	2 (FB283_48)		102,4 109,4
3 (FQ194_48)		120,2 118,4	4 (NB124_48 _sized 100%)		155 118,6

### Sport/Hobby

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x altezza in mm
1 (12465-33)		80 79,8	2 (NX688)		92,2 85,6
3 (12611-08) 		80 119,7	4 (12611-21) 		71,7 155,8

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x altezza in mm
5 (12611-22) 		71,7 155,8	6 (12611-23) 		71,7 155,8
7 (12677-01_ sized) 		117,2 115,2	8 (12677-02) 		116,4 115
9 (12677-03_ sized) 		117 82,4	10 (80085-25) 		134,8 166,2
11 (BE790601_ S)		80,3 80,2	12 (BE790602)		80,2 75,6
13 (BE790603)		80,4 74,8	14 (BE790604)		79,8 80,4
15 (BE790604)		79,6 79,6	16 (BE790606_ S)		100,2 86
17 (BE790607)		79,8 74,4	18 (BE790608)		80,4 80

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x altezza in mm
19 (SP980)		63,3 63,6	20 (SP989)		101,6 82,4
21 (CK510)		76,2 60	22 (CK522)		70,8 53,2
23 (CK970)		84,8 81,6	24 (LT749)		99,2 38,4
25 (LT920)		89,1 55,6	26 (CM442_48 )		46,4 47
27 (LT870)		97,6 57	28 (NB759)		98,8 61,6
29 (RC675_S)		101,6 79,6	30 (RC765_48)		100,4 99
31 (SR067)		87,6 96,8	32 (SR589)		95,2 66,6

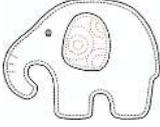
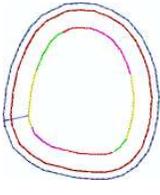
## Animali

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (BE790302 )		68,4 66,4	2 (12672-02 )		138 133,4
3 (CM022_4 8)		89,2 97	4 (CM142_4 8)		56,6 66,8
5 (CM211_4 8)		80,6 70,6	6 (CM213_4 8)		58,2 102
7 (CM220_4 8) 		71,4 71,8	8 (CM226_4 8) 		63,2 63
9 (CM286_4 8)		97,8 82,4	10 (CM362_4 8_sized) 		115,1 107,8
11 (CM384_4 8)		77,4 80,6	12 (CM465_4 8_sized)		48,2 33
13 (DEC104)		10,4 13	14 (FQ617_48 )		118 198,2

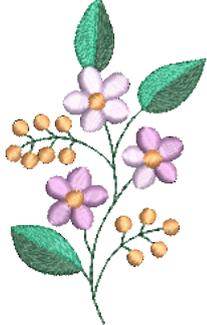
N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
15 (FQ624_48 )		64,5 144,2	16 (FQ945_48 _S)		93,8 95
17 (LJ699)		93,2 98	18 (WM785)		84,6 103,4
19 (WP201_4 8)		76,2 92	20 (WP325_4 8)		77,8 94
21 (WP217_4 8)		93,8 78,2	22 (WP224_4 8)		100,4 111
23 (WP415_4 8)		132,4 148,4	24 (WP421_4 8)		95,8 137,6
25 (WS610_4 8_sized)		120 104,4	26 (CM442H D26748)		65,2 51,4
27 (WM784)		106 114,4	28 (BE790305 ) 		118,2 145,6

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
29 (BE790309 ) 		87,5 149,8	30 (BE790311 ) 		114,1 152,5
31 (BE790312 ) 		122 133			

### Cutwork

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (CM594_4 8) 		96 75,6	2 (CM594_4 8_CWA01) 		90,8 110,0
3 (CM594_4 8_CWA02) 		43,6 50,2	4 (FS344_48 )		94,4 101
5 (FS345_48 )		92,6 104,9	6 (FS345_48 _CWA) 		80,6 72,2

## Campagna

N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm	N.	Motivo di ricamo Colori	Larghezza x Altezza in mm
1 (Campaign _3_ement ts)		118,9 216,7	2 (Campaign _1_ement t)		75,3 69,3
3 (FB060)		75,7 72,9	4 (FB062)		60 91
5 (FB069)		53,1 87,4			

## Indice

### A

Adoperare la rete di plastica.....	24
Aggiornare il firmware della macchina .....	47
Ago, filo e stoffa.....	17
Aprire il Tutorial.....	50
Avvertenze per la sicurezza .....	4
Avvolgere la spolina del filo inferiore.....	33

### C

Calibrare il telaio.....	43
Calibrazione del display.....	47
Collegare il modulo per ricamo .....	25
Combinare ricami .....	60
Controllare la versione firmware .....	48

### D

Dati tecnici.....	79
Disattivare la funzione Fermapunto .....	44
Disco svolgifiolo .....	24

### I

Impostare il sensore del filo inferiore .....	46
Impostare il sensore del filo superiore.....	46
Impostare la luminosità del display.....	46
Infilare il filo inferiore .....	34
Infilare il filo superiore.....	29
Inserire il rocchetto di filo.....	25

### M

Manutenzione e pulizia della macchina .....	72
Messaggi di errore .....	76
Modalità eco.....	50
Modificare la densità del ricamo.....	60
Modulo per ricamo .....	12
Montaggio dell'ago .....	27
Montare il telaio .....	40

### P

Panoramica ricami.....	80
Preparare l'infilatura.....	28
Prova di ricamo .....	20
Pulire il crochet .....	72

### R

Rapporto ago/filo.....	19
Regolare la velocità.....	53
Regolazione del colore del display.....	45
Ripristinare le impostazioni base.....	47
Risoluzione di problemi .....	74

### S

Selezionare la lingua .....	49
Selezionare un ricamo.....	36
Spiegazione dei simboli.....	7
Suono on/off .....	46

### T

Tutela ambientale .....	6
-------------------------	---



[www.mybernette.com/b70DECO](http://www.mybernette.com/b70DECO)

© BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)